SUZUKA

読み切り「涼風」から数えると丸4年。長い間、おつき合い頂き、本当にありがとうございました。
僕にとっては、嬉しいこと、苦しいこと、楽しいこと、とにかく色々なことを経験したこの連載でしたが、次は、それを生かし、更にいい物を作りたいと思います。
まだまだ作家としてはスタートラインに立ったばかりです。

瀬尾ダンディ事務所
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

cover design : Jun Matsui (Plus Plan)

SUZUKA

18

涼風

瀬尾公治
KOUJI SEO
SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM3899
KC MAGAZINE

涼風 18

瀬尾公治

講談社

9784063638998

雑誌 42266-99

ISBN978-4-06-363899-8

C9979 ¥400E (0)

講談社
定価：本体400円（税別）

1929979004002

涼風の妊娠発覚で、いきなり人生最大の岐路に立たされ、一人悩む大和。
それを知ったライバル・有馬は、今一番大事なのは陸上で、涼風のことなんてどうでもいいと言い放つ!!
その言葉に腹を立てた大和は、一つの答えに行きつく。
「オレにとって一番大事なのは‥‥朝比奈だ!」

SHONEN MAGAZINE COMICS

SUZUKA

絶賛好評発売中

KC 瀬尾公治作品

W's ～ダブルス～ 全3巻
CROSS OVER 全7巻
涼風 全18巻

2007.10
KC MAGAZINE

KCM3899
KC MAGAZINE

涼風 18

瀬尾公治

講談社

SUZUKAZE

SHONEN MAGAZINE COMICS

瀬尾公治

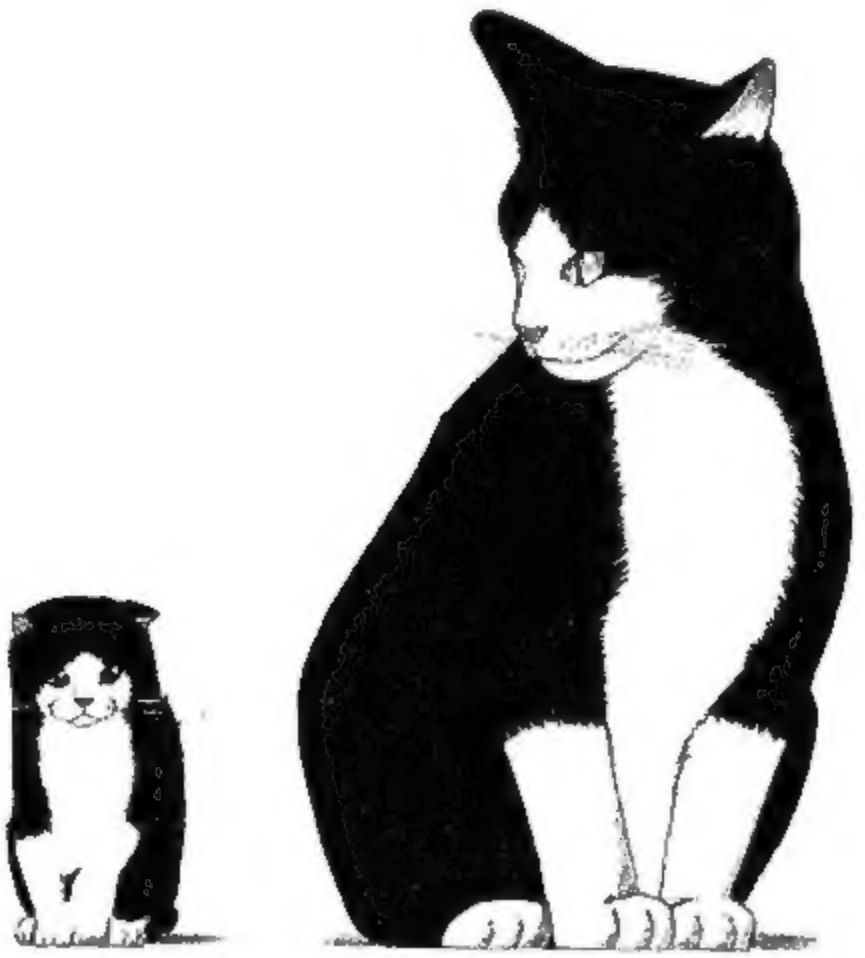
涼風

18

CONTENTS

＃157 期待（きたい）……3
＃158 願事（ねがいごと）……21
＃159 吃驚（びっくり）……39
＃160 両親（りょうしん）……57
＃161 家族（かぞく）……75
＃162 仲間（なかま）……93
＃163 就活（しゅうかつ）……111
＃164 卒業（そつぎょう）……129
＃165 求婚（プロポーズ）……147
＃166 涼風（すずか）……165

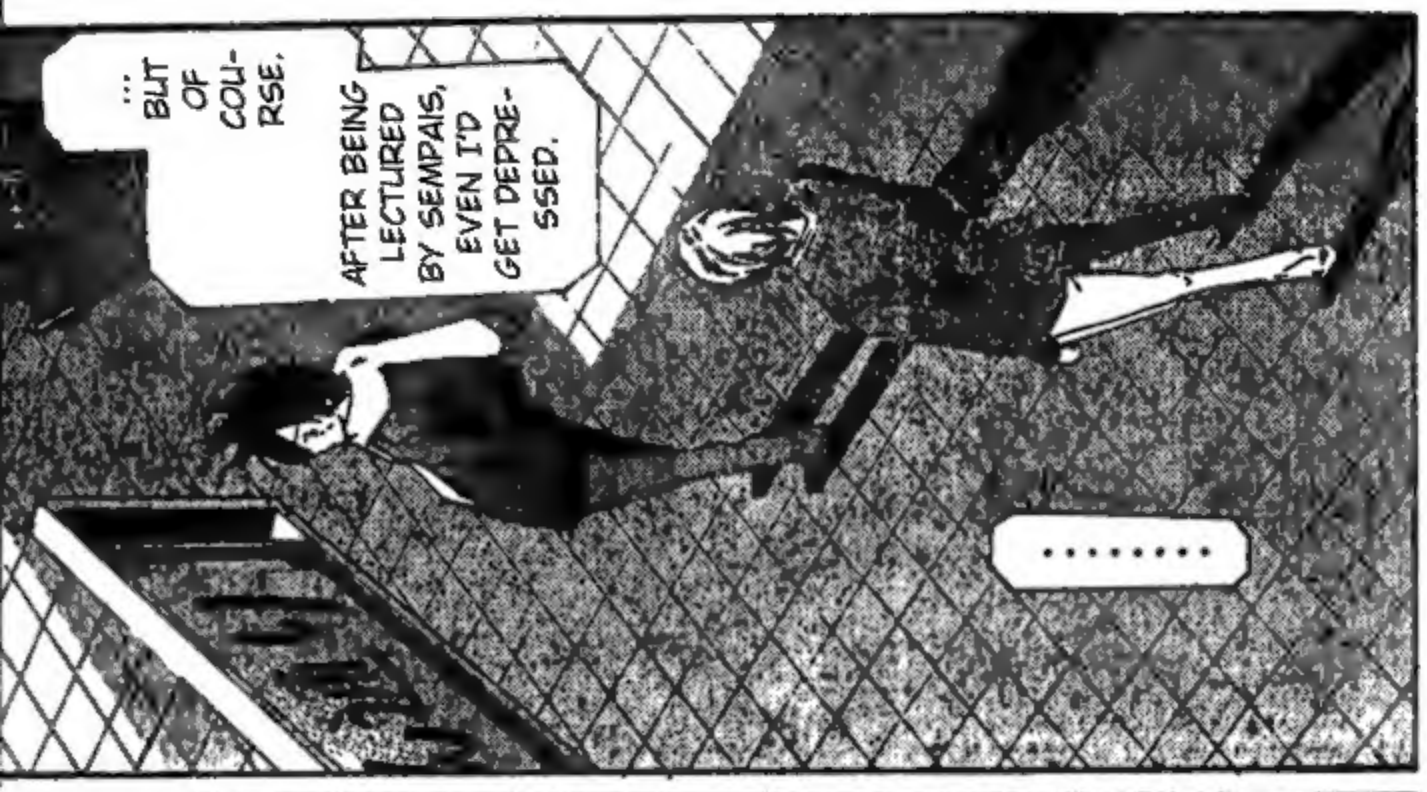
〈掲載／2007年発行　週刊少年マガジン第32号～第42号〉

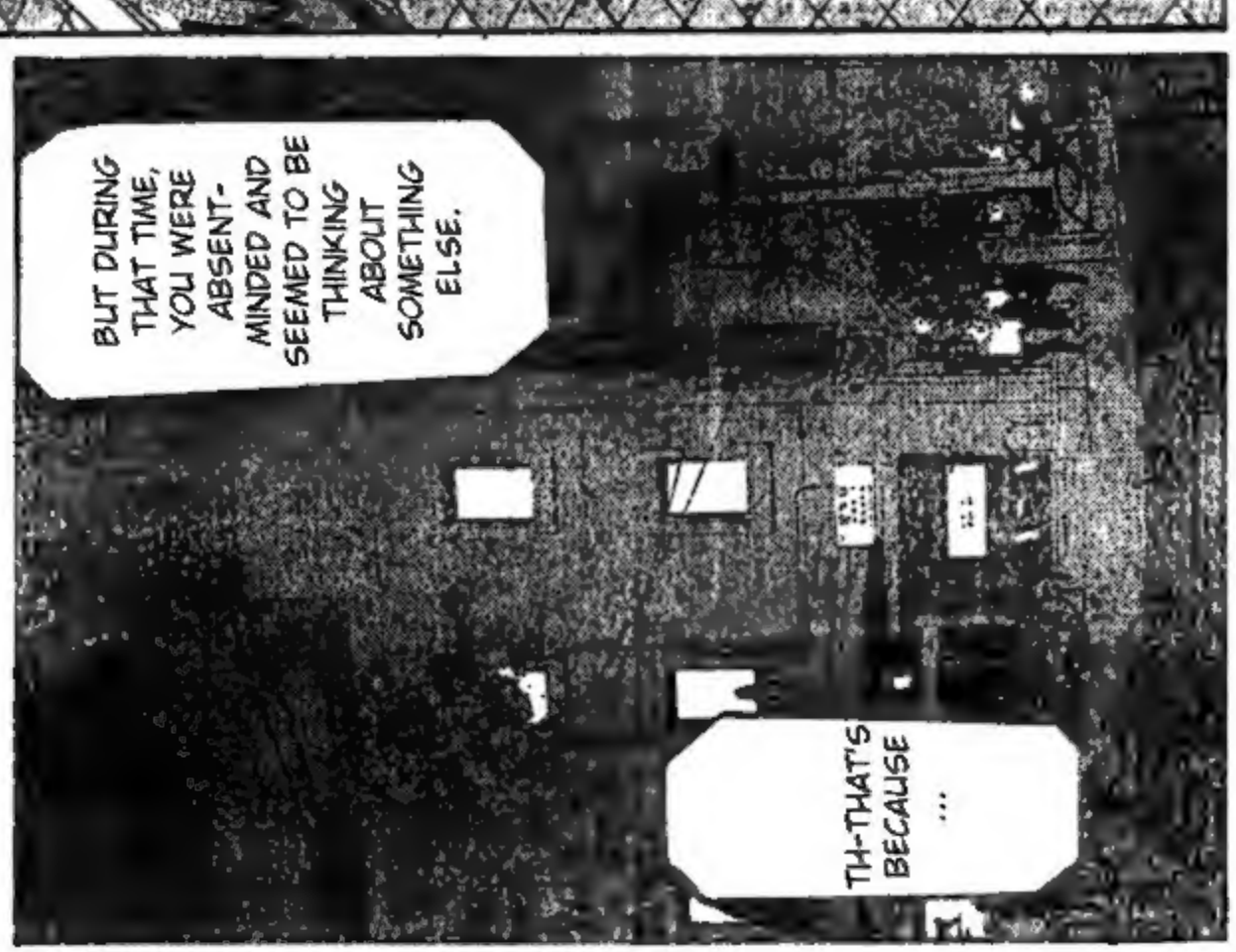


俺物語 SUZUKA

KNOWING ABOUT SUZUKA'S PREGNANCY, YAMATO WASN'T IN THE MOOD FOR TRACK-AND-FIELD RELATED MATTERS.
BUT, HE COULDN'T TALK TO ANYONE ABOUT IT... MUCH LESS ARIMA.

YAMATO WAS LECTURED BY HIS SEMPAIS AFTER HE SHOWED NO VITALITY DURING TRAINING CAMP.
ON THE WAY BACK HOME, ARIMA NOTICED THAT YAMATO WAS ACTING STRANGE.





... HUH ?
HOW DO I SAY THIS... I CAN'T BEAR IT ANYMORE.

3F
THERE WERE PLENTY OF PEOPLE WHO RAN MUCH FASTER THAN I DID ...
DURING TRYOUTS FOR COLLEGE, I PERFORMED TERRIBLY. BUT FOR SOME RIDICULOUS REASON, I WAS RECRUITED.

I DON'T KNOW IF I HAVE THE STRENGTH TO MEET THOSE EXPECT-ATIONS.
IT'S BECAUSE OF THE EXPECT-ATIONS THAT THE PRESS-URE WAS HIGH...

Y-YOU KNOW ...
I'M NOT THE KIND OF PERSON WHO COULD BE AN OUTSTANDING ATHLETE OR COMPETITOR.

EVEN SO, YOU NEVER SAID THAT YOU'D ABANDON THOSE EXPECTATIONS.

OR...

.....

IF IT'S LIKE THIS, DO YOU STILL WANT TO KEEP COMPE-TING?

... HUH?

I DON'T KNOW...

RIGHT NOW ISN'T THE TIME TO THINK ABOUT THIS. RIGHT NOW I...

BUT ...

GRAB

ANSWER ME ...

WHAT IS IT?

IS IT SOMETHING UNRELATED TO TRACK AND FIELD?

OW... WHY ARE YOU SUDDENLY GRABBING ME?

SLAP

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS !!

GOD, YOU'RE SO ANNOYING!!

I ...

.....

SFX: POW

SFX: THUD

...
WHAT THE HELL!!

ARE YOU FUCK-ING INSANE ?!

...
ARE YOU KIDDING ME?

WHEN YOU GOT INTO COLLEGE ...

... WEREN'T YOU GOING TO COMPETE AGAINST ME AND WIN?

... HUH?

DIDN'T YOU SAY ... ... THAT THIS YEAR YOU WOULDN'T PLAY AROUND?

AND THAT NO MATTER WHICH COLLEGE YOU GOT INTO, YOU'D STILL BEAT ME?

ARIMA ...

.....

WAS THAT JUST BULLSHIT ?

THAT ...

[illegible] high school or [illegible] [illegible] [illegible]

In the US I always had to listen to him talk about you Hamato

CLICK

IT'S NOT BULL-SHIT,

... BUT ...

Actually about that, Hamato

I think that Arima always thought of you as his best competitor

WHY AM I TALKING ABOUT THIS SITUATION WITH THIS GUY?

AND THEN?

THEN ASAHINA SAID IT'S NOT POSSIBLE TO GIVE BIRTH TO THE CHILD.

BUT I THINK THAT ABORTION ISN'T ...

PREGNANT ...?

... YEAH.

... THAT'S WHY.

I DON'T KNOW ... WHAT THE CORRECT CHOICE IS.

BUT... IF SHE DOES GIVE BIRTH, THAT MEANS WE BOTH CAN'T ATTEND COLLEGE.

AND IT'D ALSO GIVE A LOT OF PEOPLE TROUBLE.

SHUDDER

YOU... YOU CAN'T JUST EASILY DECIDE SOMEONE ELSE'S PROBLEM!!

DOING THAT... WHAT IF SOMETHING BAD HAPPENS TO ASAHINA'S BODY?

MY TWO CENTS ...

I WOULDN'T HESITATE TO MAKE HER HAVE AN ABORTION.

HOW WOULD I KNOW?

.. HUH?!

TO ME, THE MOST IMPORTANT THING IS ...

.....!!

YOU... DON'T THINK SO, TOO?

...!

TRACK AND FIELD.

IT DOESN'T MATTER WHAT HAPPENS TO HER.

THAT ASAHINA GIRL ...

WHAT...?!

DOESN'T MATTER WHAT HAPPENS TO HER...

CLENCH

WHAT THE ...

SFX: POW

LIKE FUCKING HELL IT DOESN'T MATTER !!

WHAT THE HELL ARE YOU THINKING?!

SFX. POW

DECIDING SOMETHING SO EASILY...!!

TO THE PERSON MOST IMPORTANT TO ME...

.....

YOU... EVER SINCE THE FIRST TIME WE MET, YOU'VE DISGUSTED ME

GO DIE !!

SFX: KICK

I CAN'T SIT BACK QUIETLY LISTENING TO YOU SAY SOMETHING LIKE THAT ...!

AGH! YOU BAS-TARD, DON'T USE YOUR FOOT!!

SHUT UP!!

...!!

SFX: CRASH

SFX: WHACK

...!!

SFX: DOOOON

WHAT HAPPENED?! YAMATO, YOUR FACE!!

MREOW

AHHH!! AHHHH!!! AHHHHH!!!

NOOO, YOU'RE WRONG ...!! IT WASN'T HER FATHER!!

WAAAHH ... IT'S TOO MUCH...!!

EVEN THOUGH YAMATO SCREWED UP REALLY BADLY, IT'S STILL TOO MUCH!!

I'M HOME ...

WHAT DO YOU MEAN "I'M HOME" ?!

DID SUZUKA'S FATHER BEAT YOU UP?!

LIFELESS ... EVEN SO, ISN'T THIS GOING A LITTLE FAR ...?

K- KINUGASU -SEMPAI WANTED TO HELP ME REGAIN MY SPIRIT ...

HE SAID THAT RECENTLY, WAS TOO LIFELESS!!

AH ... IT WASN'T ?

NEVERMIND! EVERYTHING WORKED OUT AT ASAHINA'S

HER PARENTS ALREADY FORGAVE ME!!

R-REALLY? THEN, THAT'S GOOD ...

WELL, I'M TIRED, SO I'LL GO TO BED

GOOD- NIGHT!!

.. GOOD- NIGHT, YAMATO -KUN!!

...REALLY? DO YOU THINK IT'S ALL WORKED OUT?

MAY- BE ...

CLOP

CLOP

ASUMA AND YAMATO FOUGHT AFTER A DISAGREEMENT. DEEP INSIDE YAMATO KNEW, HOWEVER, HE KNEW EXACTLY WHAT THE "MOST IMPORTANT THING" TO HIM WAS.

.....

HUMPH

I'M THE ONLY ONE WHO'S GOT THE MOST IMPORTANT THING

HOW DO I THINK SO COOL?

ASUMA

IT HURTS

WHY DOES THAT KID HIT SO HARD?

CHAT

TO ME, THE MOST IMPORTANT THING IS

ASUMA

DoubleO7Studio

#0076TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO7STUDIO/INDEX.HTM

涼風 すずかぜ

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi, Hotaru
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru
Scanner: Alison aka LadyDarkMoon

DID NOT WORK!!!

HOTARU'S RANT:
<DELTAIJK> GOD MIHO IS AWESOME IN THIS CHAPTER
<DELTAIJK> LAUGH EVERY TIME I SEE HER FACE
<HOTARU> BECAUSE SHE CRIES?
<HOTARU> YOU'RE A FUCKING LOLICON
<HOTARU> LMAO
<DELTAIJK> NO, THE SCREAMING
<DELTAIJK> OH FUCKING HELL

TRANS: PG 1-18

SERIOUSLY! LIKE, WHO HERE AGREES WITH ME THAT MIHO MAKES YOU LAUGH IN THIS CHAPTER!? ANYWHO, THIS CHAPTER IS ABSOLUTE BRILLIANCE BY SEO - GREAT USAGE OF COMIC RELIEF. OH, AND FOR THOSE OF YOU WITH THE "OMG IT HAS TO BE ARIA'S BABY" THEORY, THIS CHAPTER DISPROVES THAT!

CLEANING: PG - 18

DOUBLE HAS YET AGAIN MANAGED TO SQUIRM AWAY FROM THE EVIL AND BITCHYNESS KNOWN AS SCANLATION. THAT LUCKY SON OF A BITCH

I NEED DONATIONS. IF YOU MANAGE TO FIND MY PAYPAL EMAIL THAN SEND ME A CENT :)

THE SUNLIGHT'S WARMTH
A SIGN OF A NEW LIFE

158 PRAYER

涼風 すずか
SUZUKA

SUZUKA

LAST TIME, YAMATO FOUGHT WITH ARIMA ABOUT "THE MOST IMPORTANT THING." BUT TONIGHT, YAMATO GOES ON A NEW YEAR'S DATE WITH SUZUKA TO THE SHRINE. IT'S THEIR FIRST MEETING SINCE THE TIME THEY DISCOVERED THE PREGNANCY.

I'M SO FULL!

ON NEW YEAR'S, IT REALLY DOESN'T FEEL RIGHT UNLESS YOU'VE HAD A BOWL OF BUCKWHEAT NOODLES!

IT WAS VERY DELICIOUS, MS. AYANO.

SAOTOME CAME AGAIN FOR FREE FOOD.

AH, WAS IT? THANK YOU!

SHUFFLE

SHUFFLE

.....

WHAT'S WRONG? YOU SEEM TO BE WORRIED ABOUT SOMETHING.

THEN AGAIN, YOU'RE ALWAYS LIKE THAT.

SLRRP

AH ... IT'S NOTHING.

SO HE'S EAGERLY AWAITING SUZUKA'S ARRIVAL, EH?

T-THAT'S NOT IT!! I'M ONLY ...

AH, IS THAT SO?

HE'S GONNA GO ON A DATE WITH SUZUKA AT THE SHRINE TONIGHT ...!

SHUT UP, YOU DRUNKARD!!

...!!

...!!

POOR SUZUKA, IF ONLY YOU HADN'T DONE SUCH A STUPID THING, SHE WOULDN'T HAVE HAD TO MOVE...!

MM ... WELL ...

I GUESS YOU'RE RIGHT ...

NEVERMIND... YOU'LL BE TOGETHER WITH SUZUKA IN COLLEGE ANYWAY.

JUST WAIT A LITTLE WHILE!

... AH! SPEAK OF THE DEVIL.

DING DONG

GLOMP

WAAH!

SUZUKA! LONG TIME NO SEE!!

GOOD EVENING ...!

NO... NO, IT WAS MY FAULT.

POOR SUZUKA ...! YOU HAD TO MOVE ALL BECAUSE OF THAT YAMATO ...!

HUH ?

HEY!! DON'T BE TOO ROUGH!!

ARE YOU REALLY IN LOVE WITH HER THAT MUCH?

WHAT IS IT? ARE YOU JEALOUS OF EVEN ME NOW?

.....!

WHAT'S NOT...? HMM...?

THAT'S NOT... ARGH...!

BYE, YUUKA!! HAPPY NEW YEAR!!

HUH? WHAT?

HEY, YOU TWO ...

WE'LL TALK ABOUT IT ON THE WAY!!

UH ... UM ...

WAIT A MINUTE, YAMATO -KUN, WHAT HAPPENED?

YOUR FACE... IT'S ALL MESSED UP!!

SAOTOME, LET'S HURRY UP AND CATCH THE BUS.

THAT WAS KINDA FISHY ...

SHUFFLE

SHUFFLE

AH ...

A FIGHT?

...YEAH.

I WAS EATING DINNER WITH KINUGASA-SEMPAI, THEN MIYAMOTO-SEMPAI CAME... WITH ARIMA. ON THE WAY HOME, I WAS WALKING WITH ARIMA...

WHAT IS IT? WHAT'D HE SAY TO YOU?

NOTHING REALLY.. JUST A BIT OF AN ARGUMENT.

WHAT WERE YOU THINK-ING?!

WHAT IF YOUR INJURIES WERE MORE SERIOUS?

D-DON'T WORRY!! BUT...

涼風

AH - YOU'RE RIGHT

IS THAT REALLY SOMETHING TO BE PROUD OF ...?

I LANDED A FEW GOOD ONES ON HIM!

EVEN THOUGH I LOOK LIKE THIS... AGAINST ARIMA...

IT WAS A SPECIAL CASE THIS TIME ...

.....

EVEN THOUGH YOUR RELATIONSHIP WITH HIM REALLY IS TERRIBLE ...

HMM ..

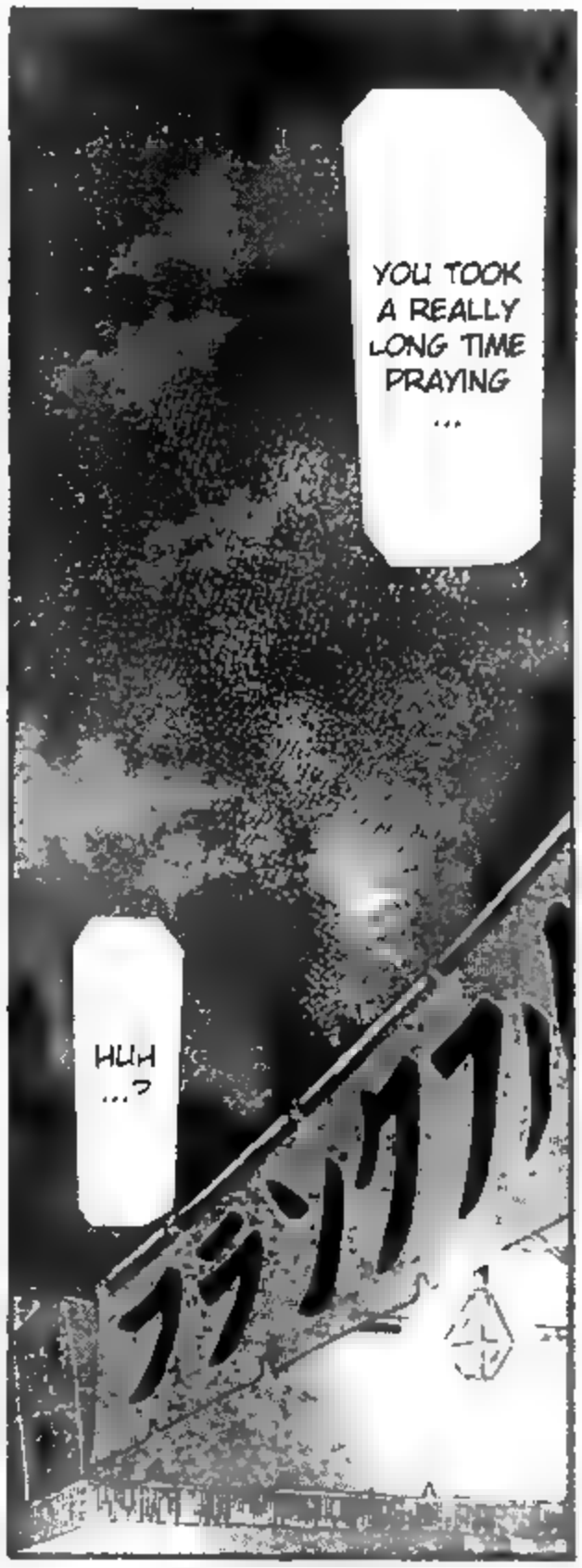
AH... NEVERMIND ... LET'S HURRY TO THE SHRINE!!

OKAY ...

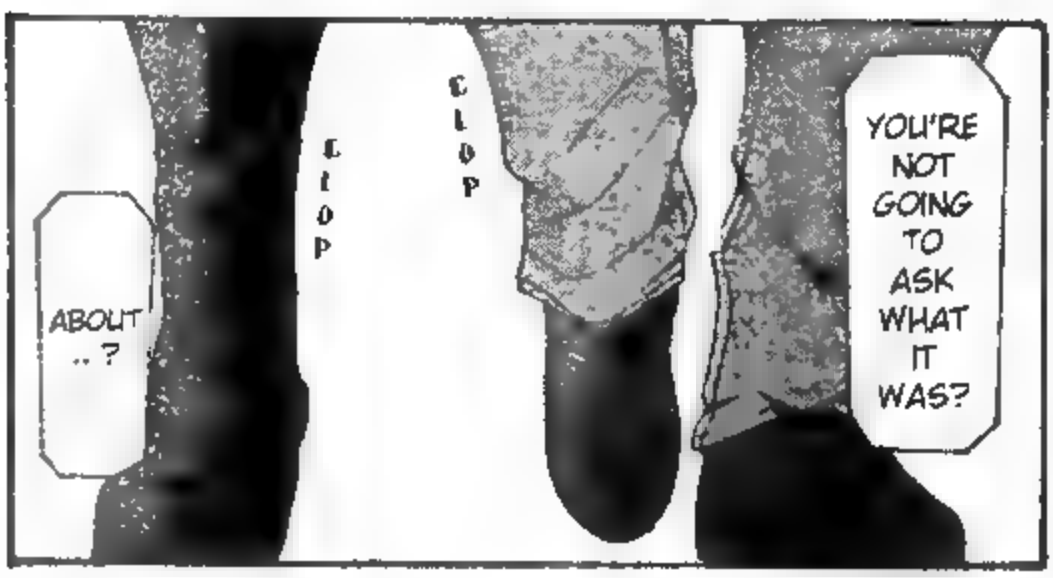
YOU TWO DIDN'T HAVE TO FIGHT LIKE THAT ...

SUZUKA

.. IS THAT SO ?
I... I GUESS IT'S BE-CAUSE THIS ONE WAS REALLY IMPORTANT ...


YOU TOOK A REALLY LONG TIME PRAYING ...
HUH ...?
ブーン

YEAH ...
.....


ABOUT .. ?
DOP
DOP
YOU'RE NOT GOING TO ASK WHAT IT WAS?

...
YEAH.

I WON'T ASK ...

.....

ABOUT WHAT I... PRAYED FOR.

IS THAT SO ...

.....

YEAH ...

... OH, REAL-LY?

AH... THEN HOW ABOUT GOING OVER THERE TO GRAB A BITE?

YOU'RE HUNGRY, RIGHT, ASAHINA?

NO, IT'S OK. I'M NOT HUNGRY BECAUSE I ATE A BIT BEFORE I CAME ...

I THINK ...

BANANA

MAYBE ...

AN ABORTION IS BEST...

AH...?

ARIMA SAID THE SAME THING

YOU TOLD HIM ABOUT THIS?!

WHAT

UM

OF COURSE HE DIDN'T SAY IT DIRECTLY

BUT THAT'S WHAT HE MEANT

THAT GUY

HE REALLY SEEMS TO CARE ABOUT

COMPETING AGAINST ME AT THE UNIVERSITY LEVEL

SO... I GAVE HIM AN EQUALLY SERIOUS RESPONSE.

HE WAS SERIOUSLY CONCERNED WHY I WASN'T HELL-BENT ON BEATING HIM..

ASAHINA, YOU'RE PREGNANT ...

BUT THEN THAT GUY SAID THAT IF IT WERE UP TO HIM,

HE'D CHOOSE TO MAKE YOU HAVE AN ABOR-TION, BECAUSE TRACK AND FIELD IS THE MOST IMPORTANT TO HIM ..

HE SAID THAT HE COULD CARE LESS WHAT HAPPENED TO ASAHINA.

.....

AT THE TIME, I WAS WORRYING ABOUT WHAT TO DO WITH THE UNIVERSITY IF WE DECIDED ON THE BABY'S BIRTH.

THAT'S WHY ...

I BEAT HIM UP!!

... I SEE.

.....

YAMATO -KUN ...

I CAN'T FORGIVE THAT GUY AT ALL!!

THE WAY HE SAID IT, IT'D MAKE ANYONE PISSED.

涼風

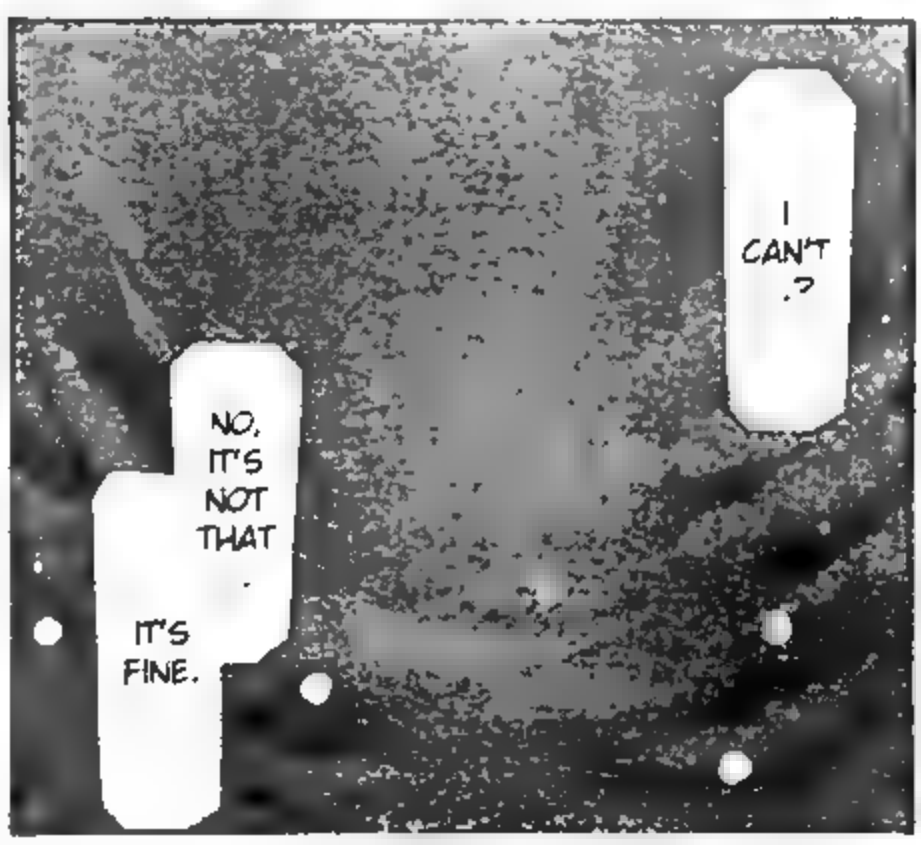
YAMATO
...
YES
...?

TO
ME
...
EVEN THOUGH
HE THINKS
TRACK AND
FIELD IS THE
MOST
IMPORTANT
...

HUH
?
I GUESS I WANT
TO HEAR ABOUT
YOUR PRAYER
AFTER ALL
...

.....

A-
ABOUT
THAT
...


I
CAN'T
.?
NO,
IT'S
NOT
THAT
.
IT'S
FINE.

I PRAYED THAT...
広島風
お好み焼
ASAHINA COULD GIVE BIRTH TO A HEALTHY BABY.

NOTHING TO TROUBLE OVER, NO MORE TO DOUBT, NO PROPOSAL, JUST A SIMPLE PRAYER FOR A SAFE BIRTH!!!
ALTHOUGH IT MIGHT BE A BIT SILLY, COMPARED TO EVERYONE ELSE, THE ONE HE LOVES MOST IS SUZUKA.

AH
...

HEY,
ARE YOU
SERIOUS?

SAYING
SOME-
THING
LIKE
THAT
...

FOR THAT
REASON,
I'M WILLING
TO PAY ANY
PRICE FOR IT.

THAT'S
WHAT I
WISHED
FOR.

to be continued!!

DoubleO7Studio

涼風 すずかぜ

#0076TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO76TUDIO/INDEX.HTM

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi, Hotaru
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru
Scanner: Alison aka LadyDarkMoon

DID NOT WORK!!!

MISSING

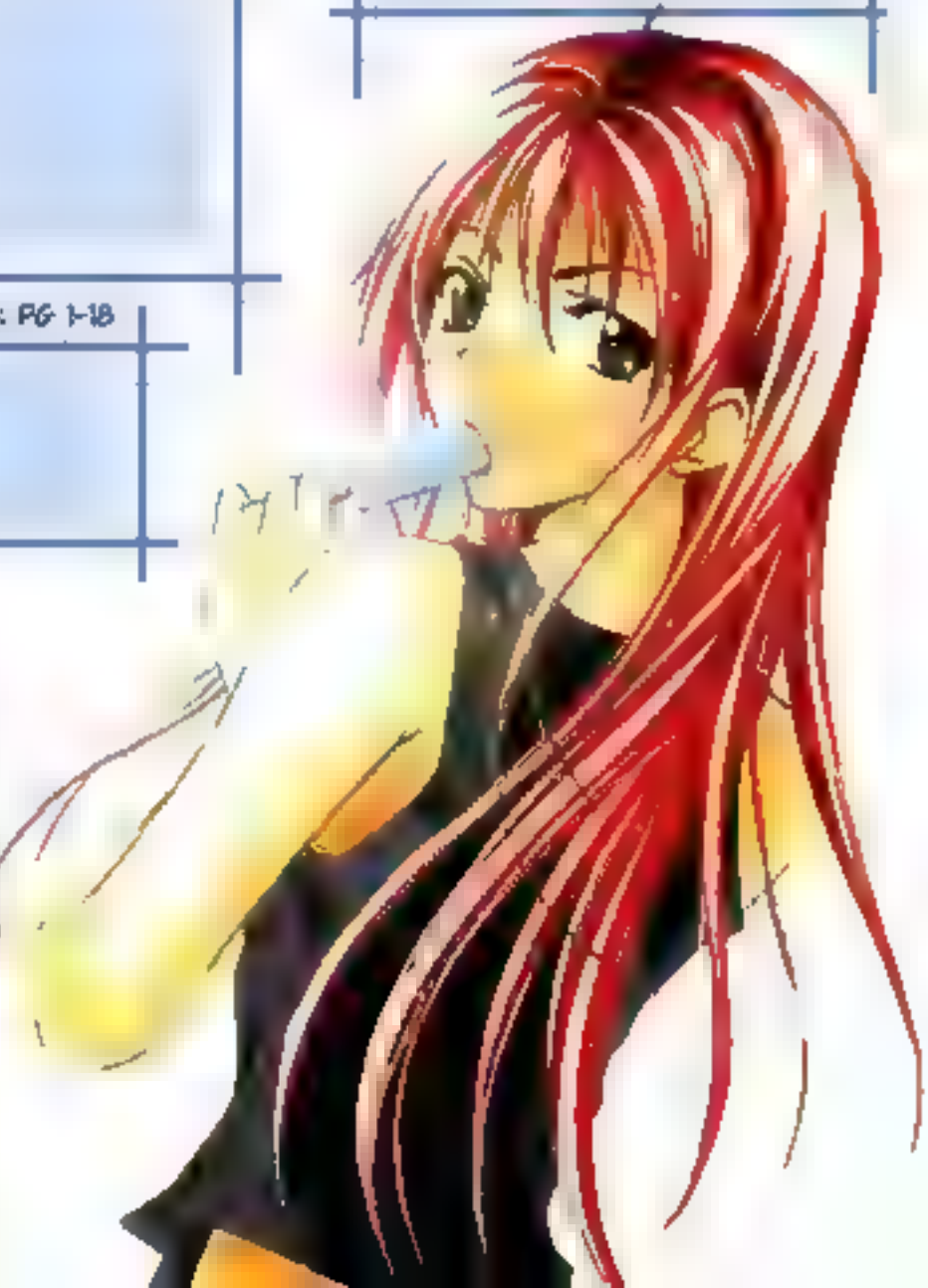
CLEANING: PG 2, 9

MEH I DIDN'T EVEN READ THIS CHAP YET

CLEANING FOR OTHER PAGES DONE BY HOTARU, DELTA, AND FFI I THINK.

TRANS: PG 1-18

N/A



ASAHINA COULD GIVE BIRTH TO A HEALTHY BABY.

I PRAYED THAT...

...HUH?

ARE YOU SERIOUS?!

SAYING SOMETHING LIKE THAT.

THAT'S WHAT I PRAYED FOR.

REGARDLESS OF WHAT I MUST DO TO MAKE IT COME TRUE.

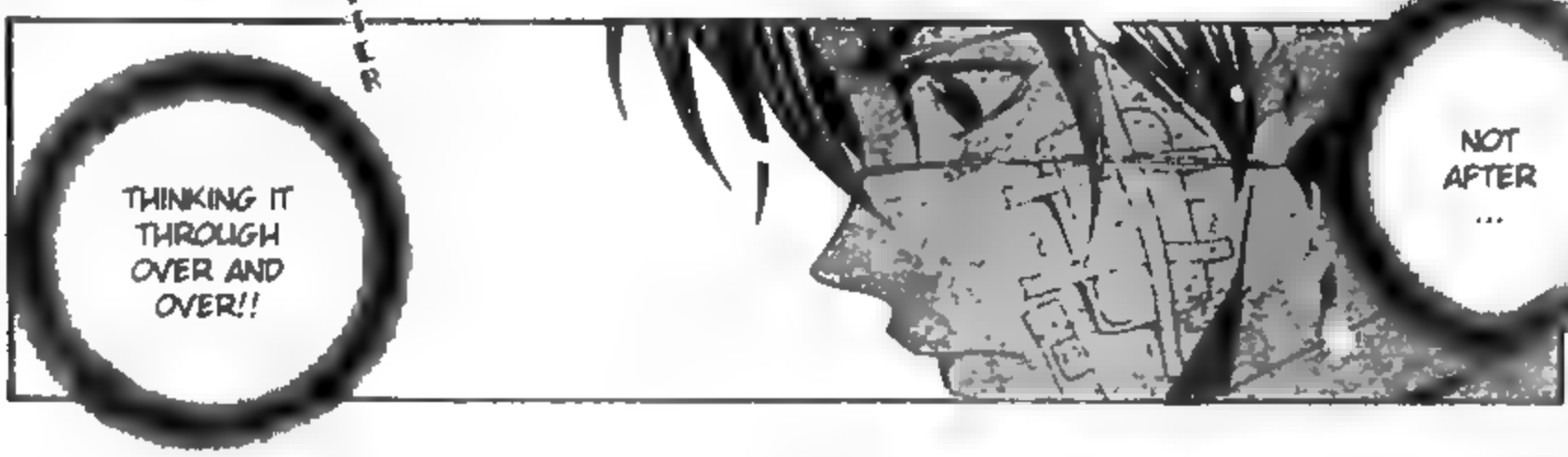
RIVER OF LOVE FALLING TOGETHER IN A

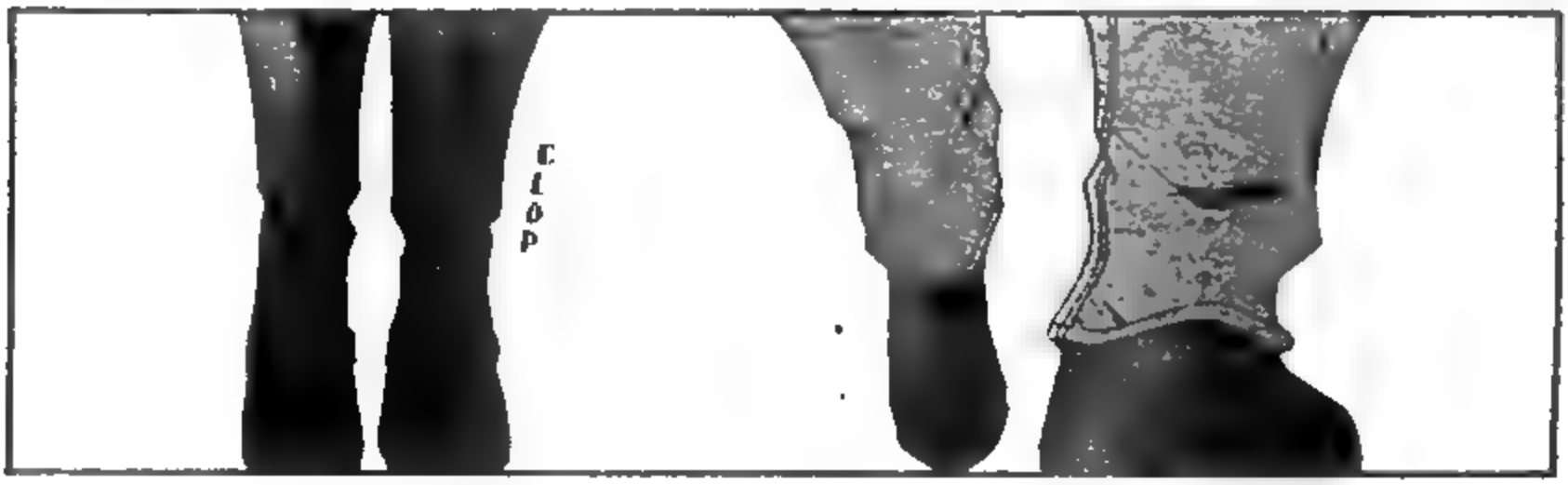
#159 SHOCK

涼風 すずか SUZUKA

SYNOP

AT THE BIGGEST CROSSROADS OF THEIR LIVES, THE LONELY SILENCE CONTINUES.





AH
WHY ARE YOU SAYING SOMETHING LIKE THAT?

REALLY THOUGHT ABOUT WHAT'S BEST FOR ME?
HAS YAMATO-KUN...

.....

YES, WITHOUT A DOUBT.

ASAHINA MAY HAVE A FUTURE

AS A PROFRESSIONAL ATHLETE.

THAT FUTURE IS OVER ONCE WE DECIDE TO KEEP THE BABY.

THINGS WILL PROBABLY BE MUCH TOUGHER THAN THEY ARE NOW ...

THEN WHY ?

EVER SINCE YOU TOLD ME YOU WERE PREGNANT ...

BUT IN THE END, I COULDN'T ACCEPT AN ABORTION

IT'S THE ONLY THING I'VE BEEN THINKING ABOUT

ARE THOSE REALLY THE REASONS WHY WE SHOULD ABORT OUR CHILD...

EVEN IF THEY ARE, WHAT SHOULD WE DO ABOUT IT...

I KEPT THINK-ING ABOUT IT OVER AND OVER AGAIN.

.....

AND STILL COULDN'T ACCEPT ANY PART OF IT.

THEN WHY DID YOU PRAY FOR ME TO GO THROUGH WITH THE PREGNANCY?

ALTHOUGH I'M REALLY SORRY THINGS TURN-ED OUT BADLY FOR YOURSELF ...

PUTTING EVERYTHING ELSE ASIDE, APART FROM MY TRUE FEELINGS...

IF I ONLY THOUGHT ABOUT THAT,

MY MOST HONEST WISH,

IS FOR YOU TO HAVE OUR BABY.

HE PROBABLY GOT CAUGHT EYEING ANOTHER G.R.

WHAT'S THE MATTER, IT'S EARLY NEW YEAR'S DAY AND THEY'RE ALREADY ARGUING?

THINKING OF ONLY THAT, ISN'T YAMATO-KUN JUST BEING STUBBORN?!

TO GET THROUGH THIS, I...

I SWEAR TO DO WHATEVER IT TAKES.

.....

BUT SO WHAT IF I'M BEING STUBBORN?!

WHAT OPT-IONS DOES YAMATO-KUN EVEN HAVE RIGHT NOW?

L-LET ME FINISH ...

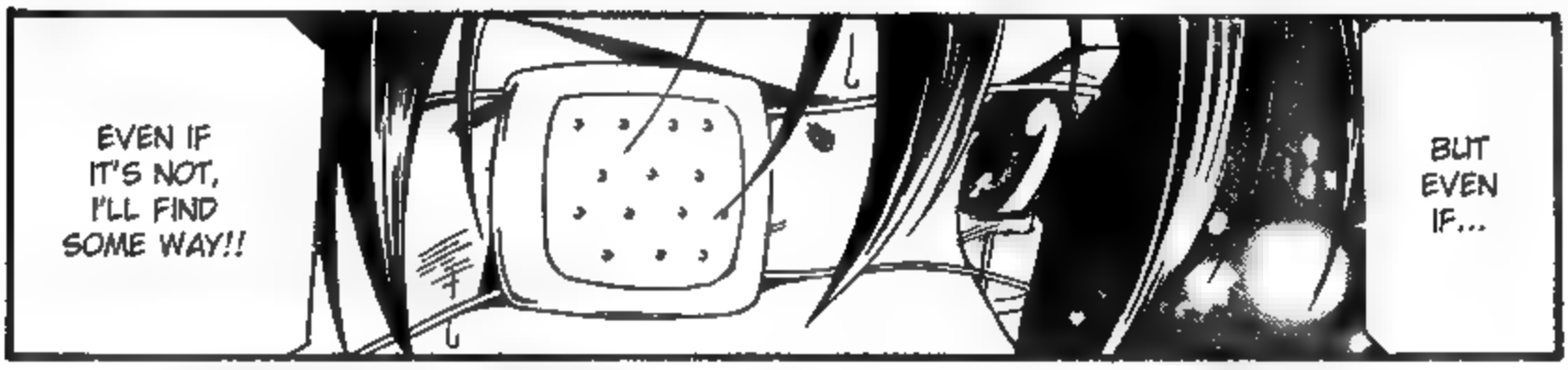
THOUGH I'M LETTING THE SEMPAIS AND THE SCHOOL DOWN,

I'LL DROP OUT TO FIND WORK.

AND MAYBE IT WILL BE TOUGH AT FIRST, BUT I'LL FIND A PLACE OUTSIDE THE CITY TO COM-MUTE TO WORK.

WHAT'S WITH "WHATEVER IT TAKES"?

IT'S POSSIBLE!!
HOW IS THAT EVEN POSSIBLY GOING TO WORK OUT?!


EVEN IF IT'S NOT, I'LL FIND SOME WAY!!
BUT EVEN IF...

... WHAT?

EVER SINCE I FOUND OUT THAT YOU WERE PREGNANT ...
BECAUSE ...

I'VE BEEN REALLY HAPPY...

HUH?
IN THE END
EVERYTHING IS JUST YOUR WISHFUL THINKING

I'LL GIVE BIRTH.
THEN,

ARE YOU OKAY?
!?
HUH

I'M OKAY ...

I'M JUST A LITTLE SURPRISED BY WHAT YOU SAID.

BUT... WASN'T IT YAMATO-KUN WHO WANTED ME TO KEEP IT?

I DID SAY THAT,

BUT I THOUGHT YOU'D BE REALLY AGAINST IT.

I'VE ALSO GIVEN IT A LOT OF THOUGHT.

ERR ...

YOU'RE ALSO A GREAT ATHLETE WITH MANY EXPECTATIONS IN YOUR FUTURE,

ALL THE HARD WORK YOU'VE DONE SO FAR, IF I DIDN'T THINK ABOUT IT...

IF I JUST THOUGHT ABOUT HOW I FELT INSIDE ...

I'D REALLY LIKE TO HAVE YOUR BABY.

THEN FROM THE BOTTOM OF MY HEART,

BUT... WHAT ABOUT ATHLETICS?

ASAHINA ...

I'M JUST THINKING ABOUT WHAT I REALLY FEEL LIKE DOING.

DIDN'T I SAY IT ALREADY?

HOW LONG DO YOU WANT TO SIT THERE? COME ON, GET UP!

AHH ... OKAY.

SINCE WE'VE DECIDED TO KEEP IT,

WE'RE GOING TO FACE A LOT MORE PROBLEMS FROM NOW ON.

YOU NEED TO KEEP IT TOGETHER MORE.

OR ELSE WE'LL NEVER MANAGE FROM NOW ON

.....

LOVE, IN THE END, IS DECIDED BY YOUR OWN FEELINGS.
IF IT'S LIKE THIS, THEN LET'S MAKE OUR OWN FEELINGS TOP PRIORITY.
OBSTACLES WERE MEANT TO BE CROSSED BY TWO PEOPLE HOLDING HANDS.

ALRIGHT, THEN LET'S GO!!

HUH? TO WHERE?

FOR THE MOMENT,

LET'S GO PRAY TOGETHER FOR A SAFE DELIVERY.

...OKAY.

LET'S GO.

to be continued!

DoubleO7Studio

#0075TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO75TUDIO/INDEX.HTM

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi, Hotaru
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru
Scanner: Alison aka LadyDarkMoon

CLEANING

NEED JAPANESE TRANSLATOR

WHERE THE HELL
IS HE?

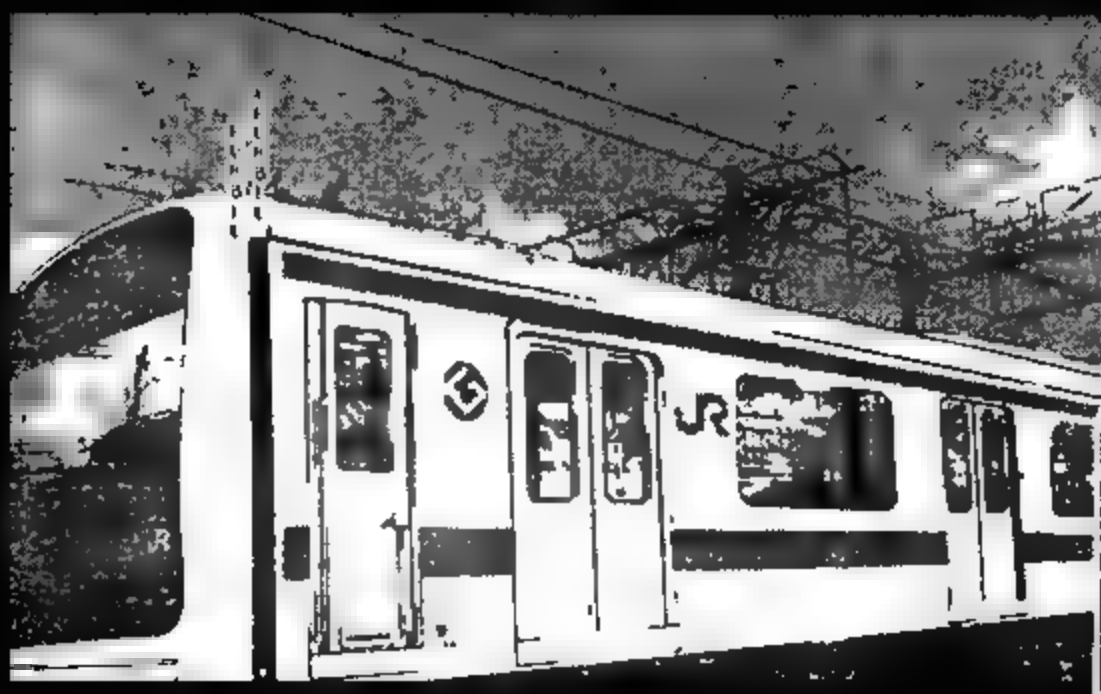
HIJACKED BY DEADMANTIZ
(WHO TL'D)
HI I'M DEADMANTIZ AND I DID TRANSLATION FOR THIS CHAPTER, PLEASE COMPLAIN SO DELTA WILL BE FORCED TO DO THE NEXT CHAPTER AND SPEND LESS TIME HUNTING FOR LOLI STUFF. AS PER MY LAST REMINDER ALWAYS USE PROTECTION OR A SAFE ORIFICE

PROOFREADING?

MOATS CAN GO FUCK THEMSELVES.

A SHARED DECISION TO HAVE A CHILD TOGETHER. THEY KNOW THAT THEY FIRST HAVE TO GET THEIR PARENTS' CONSENT BEFORE ANY TRUE HAPPINESS CAN BE FOUND

涼風 SUZUKA



STARTING THE NEW YEAR WITH AN UNEXPECTED FIGHT?!

160 PARENTS

涼風 すずか
SUZUKA

HI MIHO.

HAPPY NEW YEAR.

OH, SUZUKA -ONEECHAN

HI... HAPPY NEW YEAR.

•MEOW•

WHY ARE YOU STAND-ING OUT-SIDE?

IS YAMATO -KUN IN?

YA... HE'S INSIDE,

BUT ONIICHAN'S PARENTS CAME ...

OH ...

AND THEY SEEM QUITE ANGRY,

SO IT'S BETTER IF YOU DON'T GO IN NOW.

... I SEE ...

SHUT UP, AYANO!

SLAP

BROTHER-IN-LAW, PLEASE STOP HITTING YAMATO!

WELL, THIS GIVES ME A BAD HEAD-ACHE.

SIS, WON'T YOU SAY ANY-THING?

SORRY MIHO, COULD YOU WAIT OUT-SIDE A BIT LONGER?

BREAK

MOM ...

HUFF

HUFF

YOU IDIOT !!!

YOU'RE REALLY ASKING FOR IT !!!

SUZUKA-ONEESAN HAS SOMETHING TO SAY.

BUT ...

HOLD ON, WHAT ARE WE GOING TO DO NOW, HONEY?

WHAT?

EH? SUZUKA'S HERE?

ERM... IT'S BEEN A WHILE ...

HAPPY NEW YEAR TO YOU ALL.

BOW

YAMATO, YOU APOL-OGIZE AS WELL!

I'M SORRY MY BOY CAUSED YOU SO MANY PROBLEMS!

HUH?

THERE'S NOTHING TO FORGIVE!

OH... PLEASE DON'T!

FINE ...

...OKAY.

WELL, PLEASE HAVE A SEAT FIRST.

MIHO, STAY OUTSIDE FOR A WHILE MORE.

.....

SIGH

.....

THAT'S JUST GREAT, AND I WAS WONDERING WHAT THE DEAL WAS WITH YOUR EARLY NEW YEAR PHONE CALL

GOOD FOR NOTHING AND NOW RECKLESSLY GETTING SOMEONE ELSE'S DAUGHTER ...

SAYING A BIG BUNCH OF NONSENSE AND RUNNING OFF TO TOKYO.

WHACK

WHAT WERE YOU THINKING?!

OUCH THAT HURTS!

PLEASE STOP ...

ANYMORE AND HE'LL ..

ERR ... WELL

DEAR!

ABOUT THAT

.....

I'M SO SORRY YOUR FAMILY HAS TO ARGUE BECAUSE OF ME.

I'M REALLY SORRY ...

HUH ...?

I'M REALLY SORRY ABOUT ALL OF THIS ...

WELL ...

THERE'S NO REASON YOU SHOULD BE FORCED TO KEEP THE BABY ...

NO NO ... YOU SHOULDN'T HAVE TO APOLOGIZE!

AGAIN WITH THE NONSENSE!! IT'S NOT LIKE KEEPING A PET DOG YOU KNOW!!

WE ARE GOING TO KEEP THE BABY?

DIDN'T I ALREA-DY SAY

THEN WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO THEN?!

RAISING A CHILD ISN'T SOMETHING TO BE TAKEN LIGHTLY, DON'T YOU UNDERSTAND THAT?!

HOW... HOW SHOULD I PUT THIS ...

.....

ANYHOW, IT'S NOT JUST YOUR DECISION, SUZUKA-CHAN HAS TO ...

IT'S A DECISION WE MADE TOGETHER...

IT'S TRUE THAT RAISING A CHILD ISN'T EASY ...

AND MAYBE WE DON'T KNOW THE FULL EXTENT OF THAT YET ...

BUT I'M SURE IF WE WORK TOGETHER, WE'LL MANAGE.

SO ...

I'D LIKE TO HAVE THE BABY.

.....!

ASAHINA ...

HOL ... HOLD ON!!

DON'T MAKE ANY HASTY DECISIONS ...

WELL ... DEAR ...

SINCE THEY'VE MADE UP THEIR MINDS TOGETHER.

DEAR ...

YOUR SON IS JUST AS STUBBORN AS YOU.

ISN'T THIS JUST LIKE THE TIME HE WANTED TO GO TO TOKYO TO STUDY?

SHUT YOUR MOUTH!!

SLAP

THAT HURTS !!

WILL THE BOTH OF YOU STOP IT ?!

SLAP

I'LL SPEAK TO THEM MYSELF.

I'M NOT OBJECT-ING OR ANYTHING,

BUT... ABOUT HER PARENTS ...

DE... DEAR, WHY THE RUSH?

US PARENTS WILL MAKE A VISIT TO MAKE AMENDS ANOTHER DAY,

BUT PLEASE BRING YAMATO TO SEE THEM NOW.

... THAT'S TRUE ...

...

THERE'S NO DELAY-ING THIS MATTER. THE FAST-ER, THE BETTER!!

UMM .. NO, I HAVEN'T.

WELL ... HAVE YOU TOLD YOUR PARENTS YET?

ASAHINA, IS YOUR DAD HOME TODAY?

YES, IT'S THE SHOGATSU* HOLIDAY, SO HE'S AT HOME.

*TL NOTE SHOGATSU IS THE JAPANESE NEW YEAR

.....

WELL, THEN WE'D BETTER GET GOING.

.....

OKAY.

WHA ... AUNT AYANO RAN OFF WITH SOMEONE?

THE TWO OF YOU HAD BETTER GET PERMISSION,

SIS!!

OR YOU'LL HAVE TO ELOPE LIKE YOUR AUNT AYANO.

JUST MAKE SURE YOU TALK TO SUZUKA-CHAN'S DAD AND GET PERMISS-ION!!

AUNT AYANO, WHAT ARE YOU GOING TO TELL HER...

OH, AND TELL MIHO TO COME IN, I HAVE SOMETHING TO TELL HER.

WELL, IF YOU'RE GOING TO GO, HURRY UP AND GET CHANGED.

ONII ... ONIICHAN.

CREAK

YOU CAN FINALLY GO IN NOW.

OH, EXCUSE US MIHO.

... HMM?

. . . . .

MIHO IS BEHIND YOU ALL THE WAY.

THE BOTH OF YOU!!

MIHO ...

UH ...

AND... AND IT LOOKS LIKE I WON'T HAVE TO MARRY ONIICHAN AFTER ALL!

TOO BAD!!

OH ... THA-NKS.

THAT'S IT. BYE BYE!!

CLOSED

HUH?

LOOKS LIKE SHE REALLY LIKES HER YAMATO-ONICHAN.

UH... HEH HEH.

I SEE.

HAHA... IT'S HARD BEING A POPULAR GUY!!

HAH, TALKING BIG WHEN YOU'VE JUST BEEN DUMPED.

WELL, LET'S GET GOING.

... ALRIGHT.

GULP

ARE YOU OKAY?

WHA ... WHAT?

YOU DON'T LOOK TOO GOOD.

IT'S... IT'S NOTHING.

... ARE YOU SURE ?

. . . . .

I SEE ...

ANYWAYS, IS YOUR DAD REALLY HOME?

YES, HE'S IN.

So just date as students for now

I expect university to be the main priority

. . . . .

PROB-ABLY.

. . . . .

AND WE WORKED SO HARD TO GET PERMISSION TO GO OUT.

AND NOW YAMATO MIGHT GET BEATEN AGAIN.

HE'LL ...

PROBABLY GET MAD AGAIN, RIGHT?

.. HUH?

WE STILL HAVE TO FACE IT!!

BUT ...

YUP

to be continued!

DoubleO7Studio

#0075TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO75TUDIO/INDEX.HTM

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi, Hotaru
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru
Scanner: Alison aka LadyDarkMoon

CLEANING

NEED JAPANESE TRANSLATOR

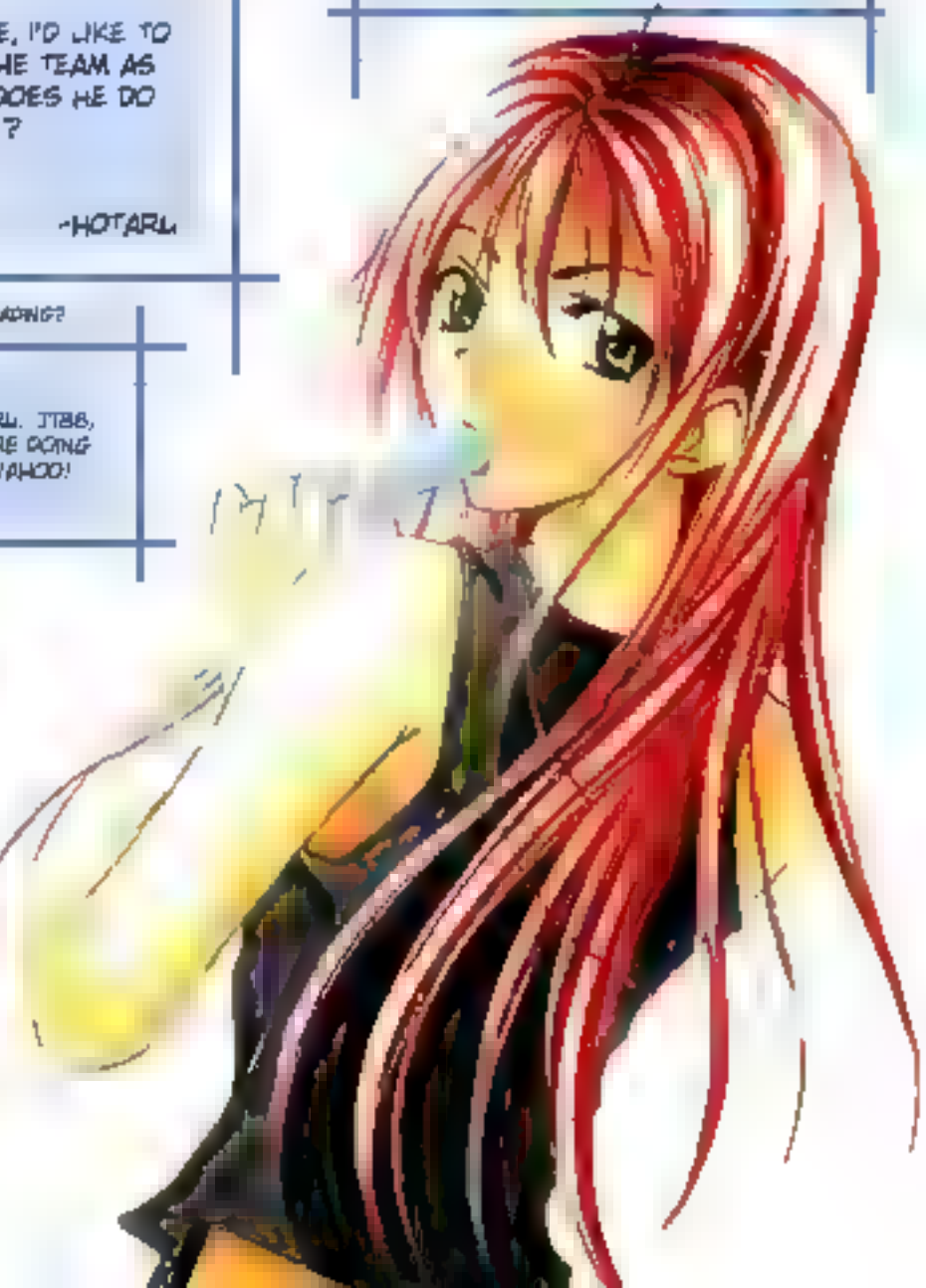
WHERE THE HELL IS HE?

SINCE DOUBLE ISN'T HERE, I'D LIKE TO WELCOME XJTBBX TO THE TEAM AS THE... WHAT THE HELL DOES HE DO AGAIN GUYS...?

-HOTARU

PROOFREADING?

I LOVE FURI, HOTARU, JTBB, AND MANTIZ. THEY'RE DOING ALL THE WORK. WAHOO!



SOMEHOW YOU PERSUADED YOUR OWN PARENTS, BUT THE REMAINING OBSTACLE WILL BE A DIFFICULT FIGHT. CAN YOU DO IT, YAMATO?!

涼風 スズカ SUZUKA

SO, WHAT'S THIS NEW THING THAT YOU WANTED TO DISCUSS?

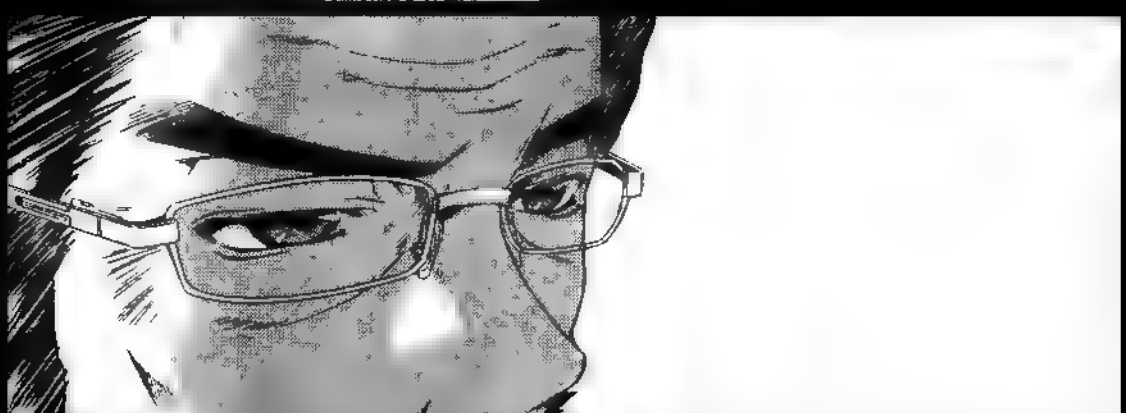
.....

UM ...

I KNOW WE PROMISED TO HAVE A RELATION-SHIP SUITABLE FOR STUDENTS...

AND I KNOW THIS IS ABSOLUTELY INEXCUS-ABLE, BUT...

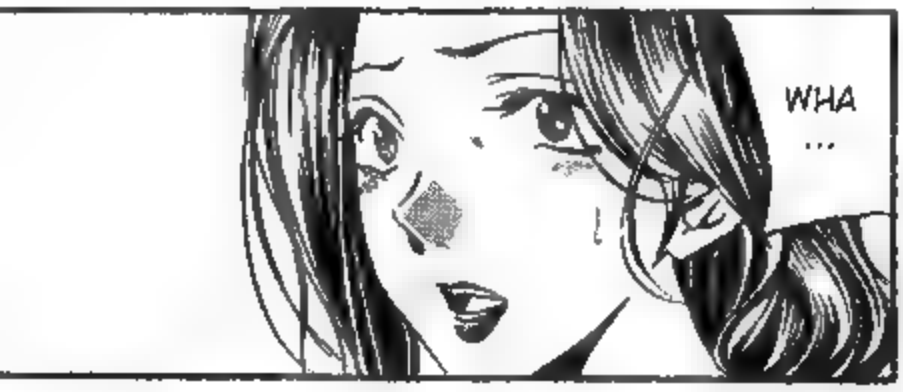
涼風 すずか SUZUKA



涼風

SYNOP

THEY'VE COME TO TELL EVERYTHING TO SUZUKA'S PARENTS



I THOUGHT IT'D BE SOMETHING LIKE THIS,

EVER SINCE THEY SAID THEY HAD TO TALK TO US.

.....

B... BUT DEAR!

CALM DOWN, SUZUE.

...AND?

CLINK

THEY WERE AGAINST IT, BUT I'M GOING TO STAY AND WORK!

I'M PREPARED TO DO THAT!

WHAT DID YOUR PARENTS SAY ABOUT THIS?

YOU'RE SUPPOSED TO BE HEADING OFF TO COLLEGE.

AND YOU'RE OKAY WITH THAT, SUZUKA?

... YES.

I KNOW I'M BEING SELFISH, BUT ...

BUT I WANT TO HAVE THIS BABY.

...I UNDER-STAND.

SHIFT

IF YOUR MIND IS SO SET ON HAVING THIS BABY, I WON'T OPPOSE YOU.

SUZ-UKA.

WHAT ...?!

REALLY?!

HOWEVER...
YOU MUST LEAVE YAMATO-KUN.
...WHAT?
.....
THE CHILD WILL BE RAISED HERE.
D... DEAR.

WHY ARE YOU SAYING THIS?!

THAT'S SO CRUEL, FATHER!

I... I REALLY WILL WORK HARD. I ABSOLUTELY WON'T CAUSE ANY PROBLEMS!

SHIT

DON'T BOTHER.

SLAM

HEY ...

YAMA-
TO
-KUN.
WHAT
THE HELL
IS THIS?
WE CAN KEEP
THE CHILD,
BUT WE HAVE
TO BREAK UP?

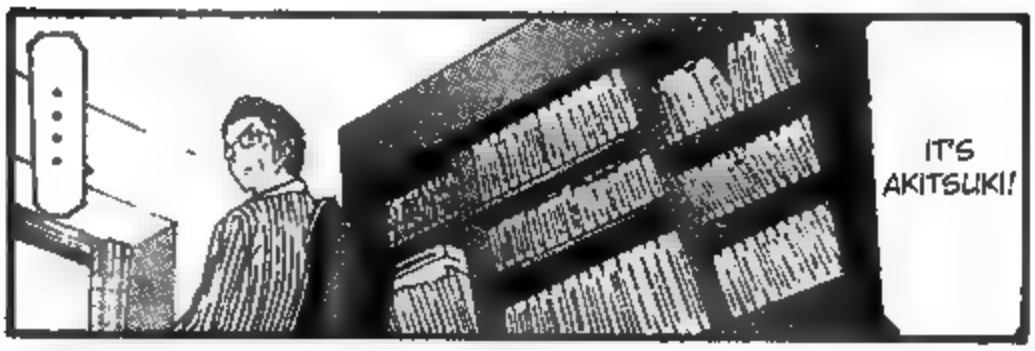
IF THAT'S THE
WAY IT IS....

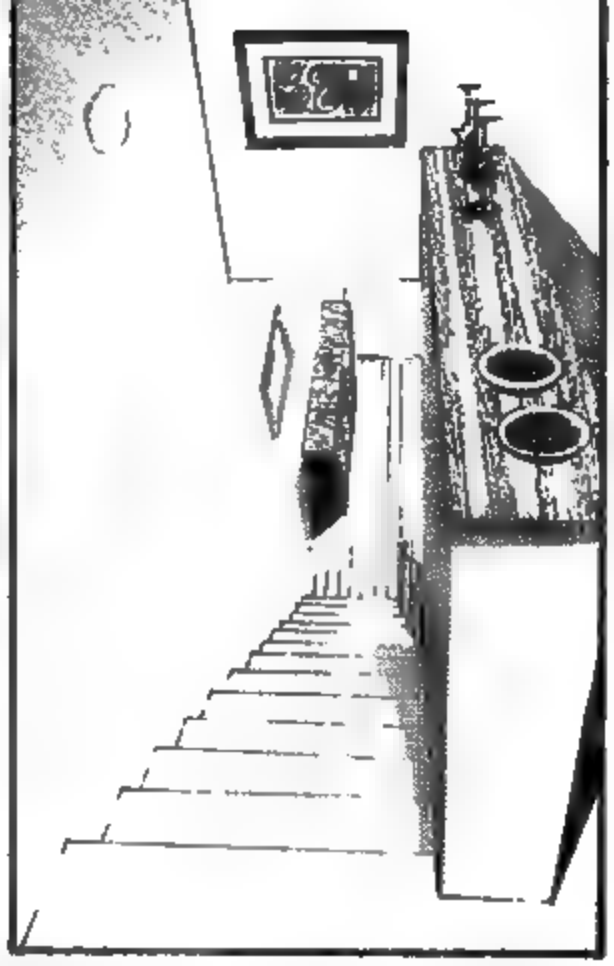
HEY
...
WAIT,
YAMA-
TO
-KUN!
I'M GOING
TO GO
ASK HIM
AGAIN!!

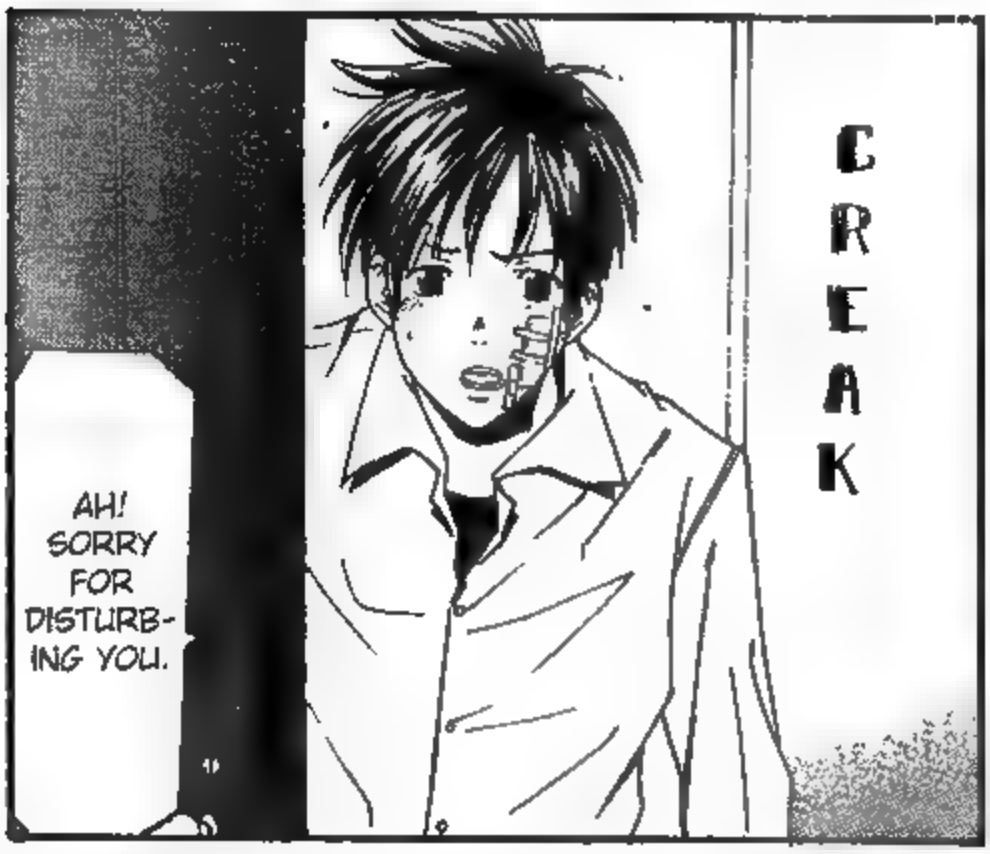
THEN
IT'S
COMPLETELY
MEANING-
LESS!

BUMP
KYAA!
AH!
SORRY
!
WHAT
?

...
WHO IS IT?
=
KNOCK
KNOCK

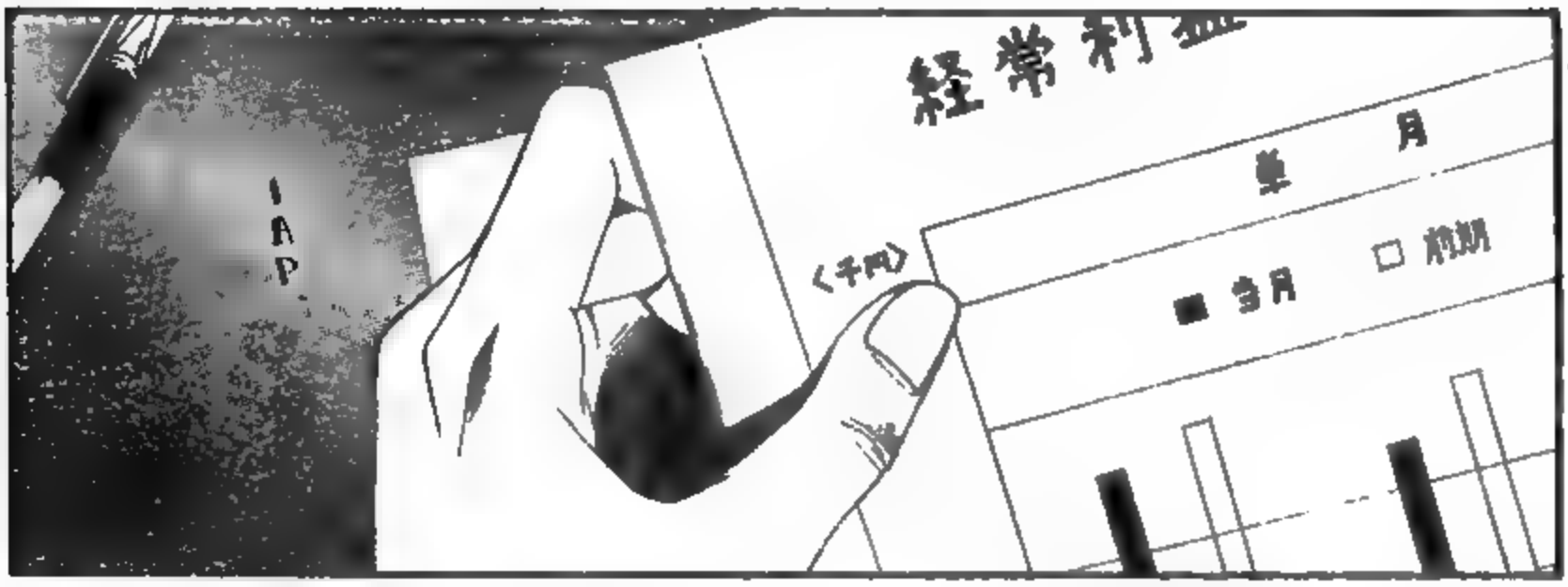

...
IT'S AKITSUKI!

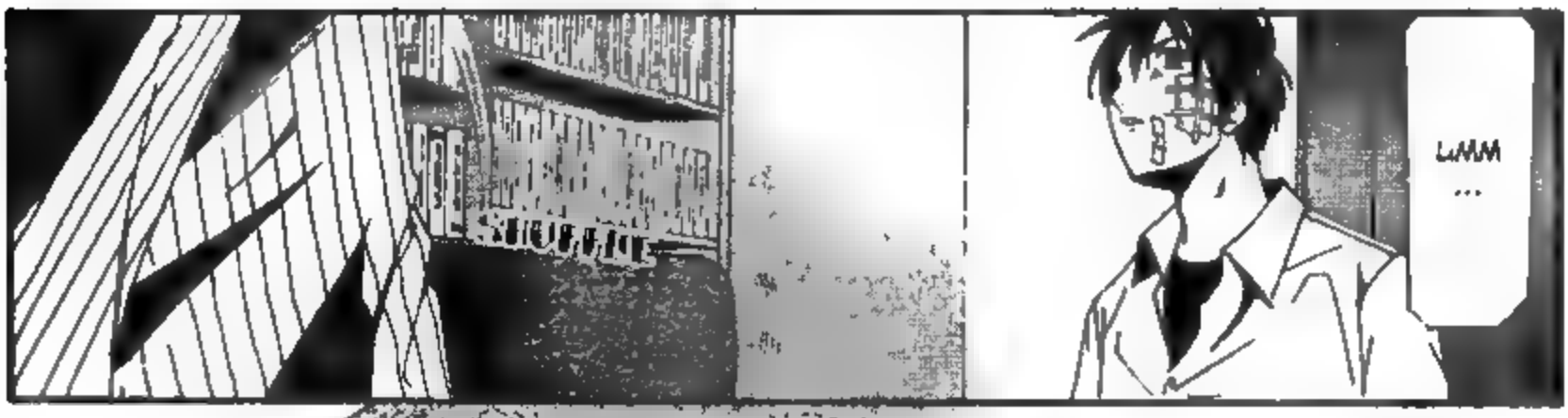



CREAK
AH! SORRY FOR DISTURB-ING YOU.

ENTER.

YOU NEEDED SOMETHING ELSE?
PLEASE!
I REALLY WILL TRY MY BEST, SO PLEASE LET US MARRY!


経常利益
単　月
■ 3月
□ 前期
(千円)
IAP


LMM
...

FLOMP
YOU CAN SIT.
ERR ... OKAY.
LOOK AT THIS.
HUH?

涼風

WHAT IS THIS ...

A PHOTO ALBUM?

Suzuka leaving the hospital at Age 0

IT WAS AT THAT TIME .

THAT SUZUKA WAS BORN.

THERE WAS SOMETHING THAT I REALLY WANTED TO DO...

SO I BROKE THROUGH THE OPPOSITION OF THOSE AROUND ME AND STARTED MY OWN COMPANY

... HUH ?

.....

入園おめでとう

Preschool Entrance Ceremony
Suzuka Age 3

ALL THESE PICTURES LOOK SO HAPPY.

.....

THERE WAS NOTHING BUT LOANS AND DEFICITS.

THE COMPANY DIDN'T GO THE WAY I THOUGHT IT WOULD.

BUT THESE PICTURES LOOK SO HAPPY...

WHAT ...?!

...HUH?

THINKING BACK NOW, MY EXPECTATIONS MAY HAVE BEEN TOO NAIVE.

涼風

I'VE BEEN GIVING IT MY ALL.

THAT'S EXACTLY WHY...

SUZUNE AND SUZUKA ARE MY REASONS FOR LIVING.

IF IT'S FOR THEIR SAKES, I CAN BEAR ANY DIFFICULTY.

THAT'S WHAT BEING A PARENT IS.

.....

I THINK THAT YOUR PARENTS CERTAINLY FEEL THE SAME

NO, THEY'RE THE SAME, DEFINI-TELY.

.....

DID YOU ONCE THINK ABOUT THAT?

EARLIER YOU SAID YOU WEREN'T GOING TO COLLEGE SO READILY, BUT...

YOUR PARENTS WORKED SO HARD IN RAISING YOU ...

THEY WERE LOOKING FORWARD TO YOUR FUTURE.

NITTSU

SOMEONE WHO DOESN'T UNDERSTAND THAT HAS NO RIGHT TO BECOME A PARENT ...

A CHILD DOESN'T HAVE ANY OBLIGATION TO REPAY HIS PARENTS, BUT...

CAN'T POSSIBLY PASS THAT ONTO HIS OWN CHILD.

BECAUSE SOMEONE WHO DOESN'T UNDERSTAND THAT,

IT MIGHT BE UNREA-SONABLE OF ME TO TELL YOU TO UNDER-STAND, BUT...

SHIFT

WELL ...

YOU'RE STILL ONLY 18.

•CRACK•

I'M SO SORRY ...

リキマガジン

I...

WHAT I SAID WAS SO SELFISH...

WHEN I GET HOME, I'LL APOLOGIZE...

FOR COLLEGE...

AND MAKING THEM COME ALL THE WAY TO TOKYO.

.....

MAYBE IT'LL BE OKAY.

HUH...?

GIVE YOU ANY FINANCIAL SUPPORT.

BUT. I'M ABSOLUTELY NOT GOING TO

• • • • • • !

I'LL TRY MY HARD-EST!

... YES!

AN ALBUM FILLED WITH SMILING FACES, AND THE THOUGHTS AND BURDENS OF A PARENT. THE DAY HE TRULY LEARNED ABOUT "PREPARATION".

to be continued!

DoubleO7Studio

#0075TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO75TUDIO/INDEX.HTM

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi, Hotaru
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru
Scanner: Alison aka LadyDarkMoon

WHERE THE HELL IS HE?

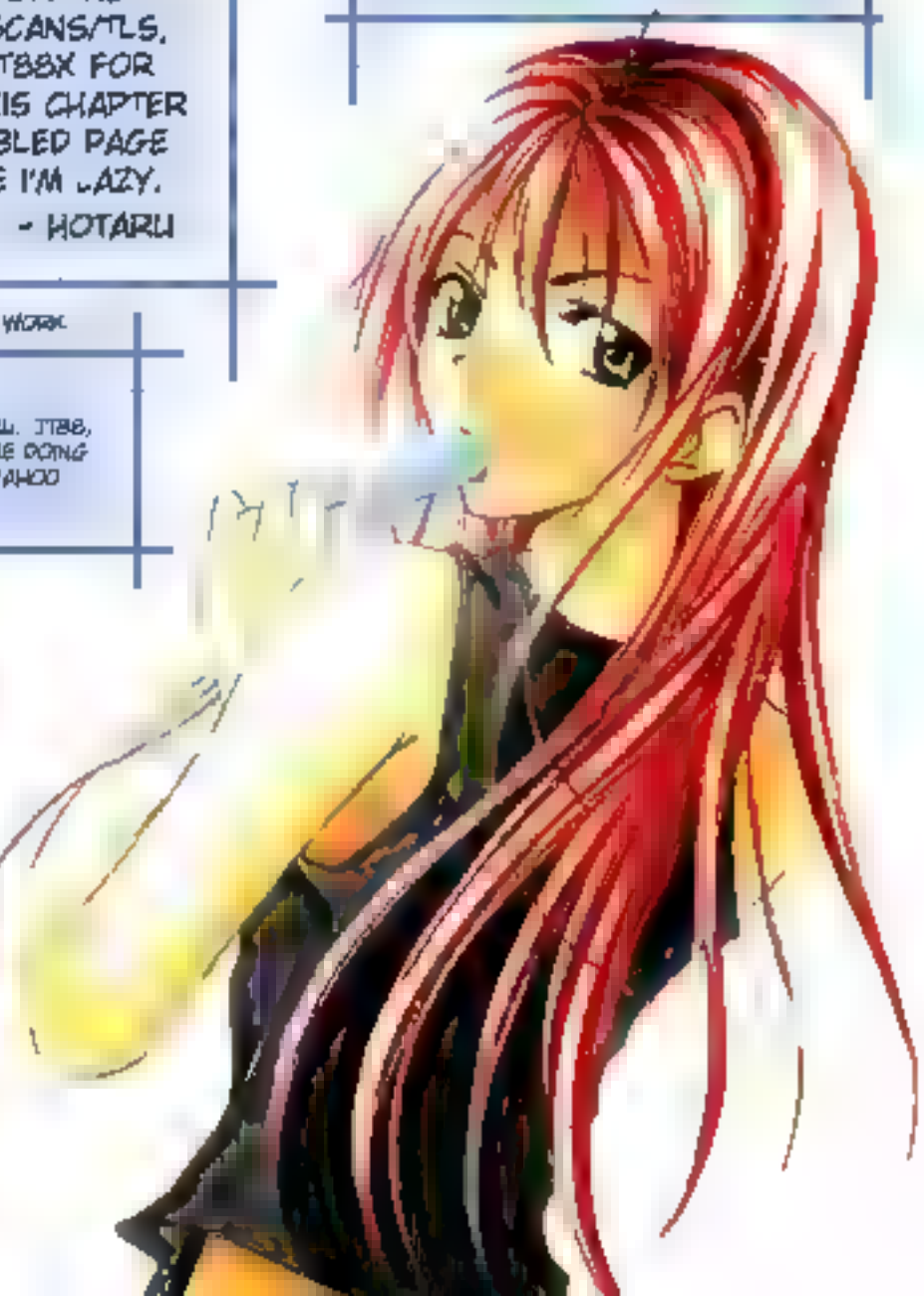
THANKS TO REIU FOR THE AWESOME SUZUKA SCANS/TLS, AND THANKS TO XJT88X FOR CLEANING HALF OF THIS CHAPTER AND FINDING THE FABLED PAGE 18. NO SFX BECAUSE I'M LAZY.
- HOTARU

DID NOT WORK

I LOVE FURI, HOTARU, JT88, AND MANTIZ. THEY'RE DOING ALL THE WORK. WAHOO

DID NOT WORK

NEED JAPANESE TRANSLATOR



THANKS TO [illegible] DEEPENED RESOLVE AND READINESS AFTER TELLING THEIR PARENTS & OTHER TEACHERS, IT LOOKS LIKE THEY WON'T HAVE TO LEAVE SCHOOL, BUT...

生徒指導室
WELL ...
I'LL GO APOLOGIZE TO THE UNIVERSITY.
I THINK I UNDER-STAND THE SITUATION.
BUT I DON'T THINK YOU'LL HAVE TO LEAVE SCHOOL.
IT'LL HAVE TO BE DISCUSSED AT THE FACULTY MEETING.
ANYWAY, YOU CAN GO BACK TO CLASS.
... OKAY.
.....
WE'RE SOR-RY.

I MIGHT HAVE TO PART WITH MY FAVORITE CLOTHES FOR A WHILE

涼風 SUZUKA

#162 COMRADES

瀬尾公治

HE WASN'T AS ANGRY AS I'D THOUGHT HE'D BE.

...YEAH.

DAP

DAP

SYNOP

WINTER VACATION, FULL OF PREGNANCY TROUBLES, HAS ENDED AND THEIR FINAL SEMESTER HAS FINALLY BEGUN.

HMM ?

NOTHING REALLY

WHAT ARE YOU THINK-ING ABO-UT?

YEAH... FOR A REGULAR CHECK-UP.

AH, MORE IMPORTANTLY, YOU SAID YOU WERE GOING TO THE HOSPITAL THIS AFTER-NOON?

SEE YOU.

YEAH.

I'M SORRY THAT I CAN'T GO WITH YOU... TAKE CARE.

YEAH... I'LL BE FINE, THANKS.

.....

IT'S BECAUSE THEY FOUND OUT ABOUT YOUR TRIP,

RIGHT ?

HEY, YAMA-TO!

IT'S A NEW SEMESTER AND YOU'RE ALREADY GETTING CALLED TO THE OFFICE? YOU'RE SUCH A DEL NQUENT.

.....

THAT WASN'T IT.

C'MON, SPILL IT. I WON'T TELL ANYONE ELSE!

.....

HUH... THEN WHAT?

WHAT ELSE DID YOU DO?

ASAHINA IS PREGNANT, SO

WE'RE GETTING MARRIED AND NOT GOING TO COLLEGE.

ENOUGH WITH THE JOKES, JUST TELL ME, YAMATO.

THAT WASN'T A JOKE.

YOU!

WHAT?

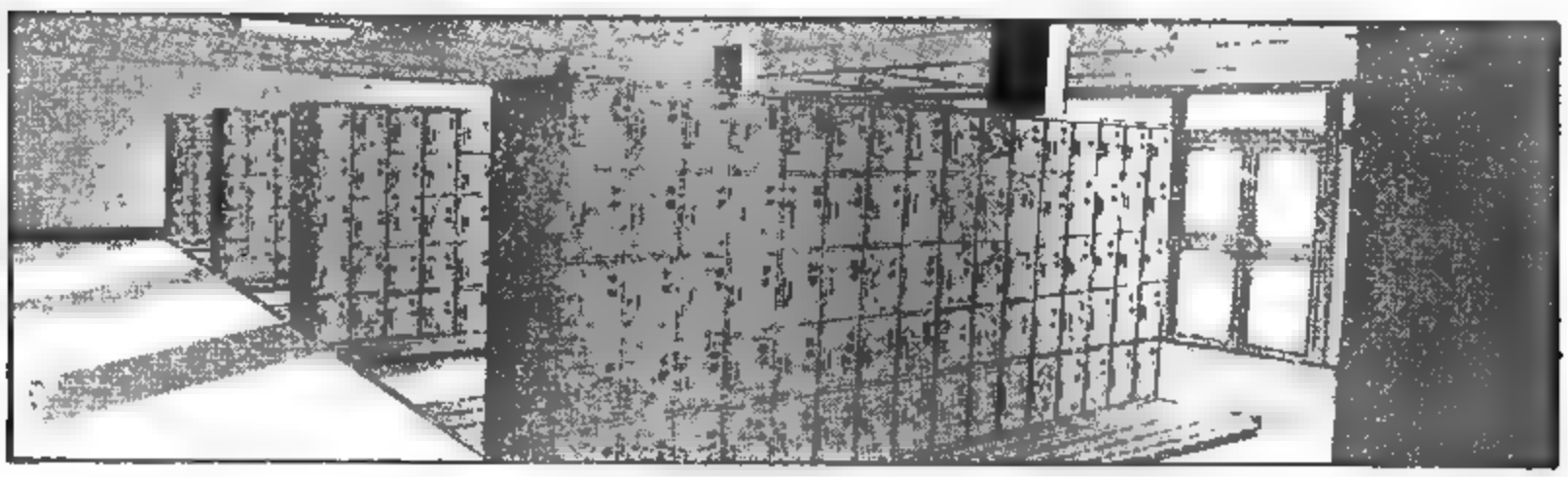
HUH? GIVE ME A BREAK.

SORRY.

.....

.....

REALLY?



WAIT A SECOND! YOU'RE ALWAYS DOING THINGS WITHOUT THINKING THINGS THROUGH!
ANYWAYS, I'VE GOT THINGS TO DO, SO...

HMM ?

HEY YAMATO, IS THAT REALLY OKAY?
THINK ABOUT IT A LITTLE MORE!
I'VE ALREADY THOUGHT ABOUT IT.

SENPAI ...

.....

COULD I HAVE A MINUTE.

HUH ?

SORRY, HATTORI. CAN YOU PLEASE LEAVE US ALONE?

OKAY

.....

LET'S TALK IN THE GAR-DEN.

AKITSUKI?

I THOUGHT YOU WERE GOING TO PUNCH ME

WELL IF THAT'LL RESOLVE THIS

WHY DIDN'T YOU TALK ABOUT THIS WHEN WE MET?

..WHY?

OH NO THEY'RE GOING TO GET MAD AT US AGAIN

DA-DU

HEY, CLUB'S ALREADY STARTED!

..SORRY.

I HADN'T MADE A DECISION YET

ANY-WAY

YOU TWO ARE FREE TO CHOOSE WHAT PATH

YOU'RE GOING TO FOLLOW.

BUT ...

SINCE YOU TWO DROPPED YOUR RECOMMENDED ACCEPTANCES,

OUR SCHOOL HAS LOST 'WO PROMIS- 'NG ATHLETES.

WHAT HAPPENS TO THE PEOPLE AROUND YOU?

AND WE'VE ALSO BEEN DEPRIVED OF THE PROMISING ATHLETES THAT WE COULD HAVE ACCEPTED INSTEAD OF YOU

SOME OF THOSE...

WERE STUDENTS YOU COMPETED AGAINST AT THE SELECTION.

...!

AND MORE IMPORTANTLY, BECAUSE OF THIS INCIDENT,

AOBA HIGH'S TRACK AND FIELD CLUB HAS LOST ALL IT'S CREDIBILITY

ACCEPT A TRACK AND FIELD STUDENT FROM THIS SCHOOL.

OUR COLLEGE WILL PROBABLY NEVER AGAIN,

OF WHAT YOU'VE DONE.

THAT IS THE CONSE-QUENCE...

I SEE ...

I KNEW THAT WAS GOING TO HAP-PEN...

SHIFT

YOU SHOULD DO WHAT YOU THINK IS BEST.

OKAY, SO LONG AS YOU UNDER-STAND THE CONSE-QUENCES.

WHEN I DECIDED I WAS GOING TO RESCIND.

THOUGH THIS IS

A GREAT DISAPPOINT-MENT FOR ME.

. . .

. . . . . .

I'M SORRY.

I HAVE TO GO ...

AND APOLOGIZE TO EVERYONE.

...HMM?

TAP

ASAHINA, DIDN'T YOU GO TO THE HOSPITAL?

YEAH, BUT I FINISHED EARLY, SO I CAME BACK

...HEY.

SINCE WE HAVE TO

APOLOGIZE TO EVERY-ONE IN THE CLUB.

.....

YEAH ...

HEY SUZUKA! WHERE WERE YOU?
HEY! SKIPPING CLUB SO YOU CAN MAKE OUT?
HEY IF YOU NEED ACTING LIKE THAT TO... TAKE AWAY YOUR RECOM-MENDATION YOU KNOW?

SORRY ...

.....

SO WE RESCINDED OUR ACCEPT-ANCES TODAY

YES

YOU RESCIN-DED?

..

H.. HEY... ARE YOU SERI-OUS?

YOU'RE REALLY PREG-NANT?

DO YOU KNOW WHAT THAT DOES TO ALL THESE KIDS?!

SEIJO UNIVERSITY WILL NEVER RECOM-MEND ANOTHER STUDENT FROM HERE!

WAIT A MINUTE! DO YOU KNOW WHAT THIS MEANS?!

.....

.....

SFX LAZY CLEANER (JUST INTERPRET AS GRAB)

SORRY!

I'M SORRY.

.....

HEY, ISN'T THAT ENO-UGH?

STOP, KOBA-YAKA-WA!

WHAT DO YOU MEAN, "SORRY"?! YOUR APOLO-GIES ARE MEANING-LESS!!

HUH ?

THAT'S ENOUGH, SENPAI.

YOU HAVEN'T EVEN TAKEN RESPONSI-BILITY!

WE KNOW HOW HARD AKITSUKI -SENPAI AND ASAHINA-SENPAI WORKED AT TRACK,

SO WE KNOW HOW HARD IT MUST'VE BEEN TO DECIDE NOT TO GO.

HUH ...

TSU-YOSHI...

IT'S OKAY, SENPAI! DON'T WORRY ABOUT US!

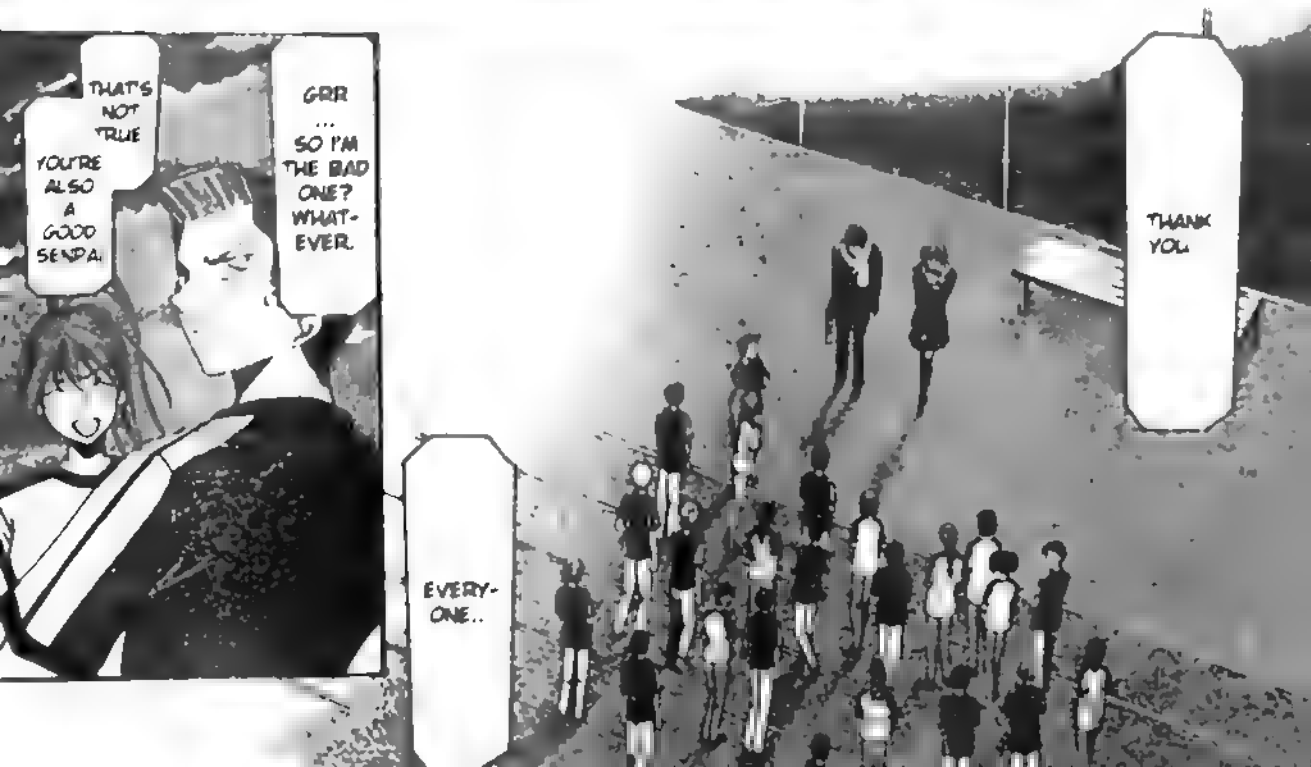
AND IF WE REALLY WANT TO GO, WE CAN USE GENERAL ADMISSION.

WE'RE NOT AS STUPID AS AKITSUKI -SENPAI!

SEIJO ISN'T THE ONLY COLLEGE OUT THERE!

• • • • • • • • •

SO PLEASE, DO YOUR BEST ASAHINA-SENPAI AND GIVE BIRTH TO A HEALTHY BABY!
WE SUPPORT YOU!


GRR ... SO I'M THE BAD ONE? WHATEVER.
THAT'S NOT TRUE YOU'RE ALSO A GOOD SENPAI.
THANK YOU.
EVERYONE..

IMAGINE SOMETHING REALLY PHILOSOPHICAL BEING SAID HERE, BECAUSE THE TRANSLATORS ARE MISSING THIS SECTION, SO JUST IMAGINE FOLKS, USE YOUR MIND ONCE IN A WHILE.

IF HE DIDN'T GO TO APOLOGIZE, I WOULD'VE CLOCKED HIM ...

TOO BAD.

IF YOU WANT TO SUPPORT THEM, YOU COULD'VE JUST TOLD THEM SO.

SIGH

HMPH. I CAN GO DO THAT AS A WEDDING PRESENT.

LET'S GO, MIYAMOTO.

SEN-PAI!

.....

ANYWAY,

GOOD LUCK, YOU TWO.

to be continued!

translations & raw: reiu
clean, proof, typeset: hotaru
mia: delta, furix, jt88, double

doubleO7studio

瀬尾公治

http://www.kyowakoku.jp/dandei/

すずか

涼風

SUZUKA

#163 JOB HUNTING

AHI! GOD SOLE OF SUMMER LOVE!

ACAMI

WOS BURGER

YEAH ...
HUH? IN ASAHI-YU?

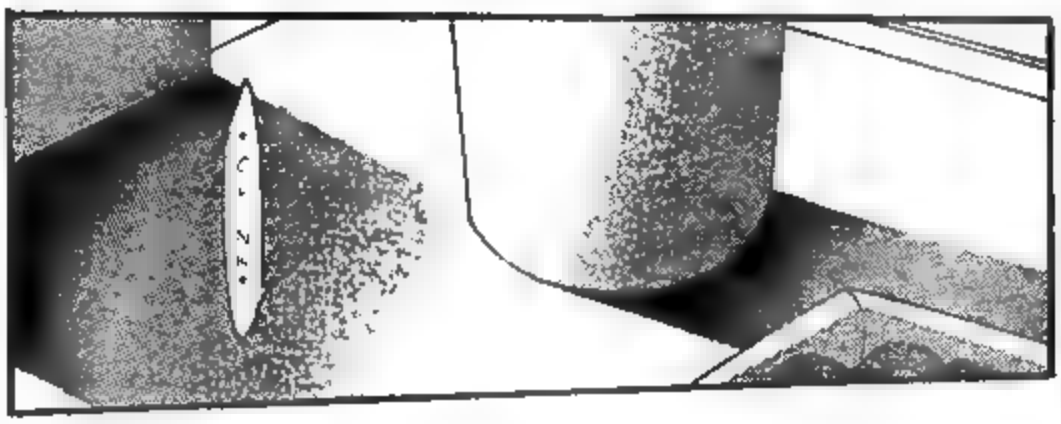
THAT'D BE GREAT, BUT...
IT SEEMS LIKE WE'RE IMPOSING.

AYANO-SAN SAID THAT SINCE MOVING AND RENTING A NEW PLACE WOULD COST MONEY,
THAT WE COULD STAY IN ASAHI-YU FOR A WHILE UNTIL WE CAN GET THINGS WORKED OUT.

SYNOP

PERFECT LOVE, FULL OF PREPARATION AND DETERMINATION.
WITH THE BLESSING OF THOSE AROUND THEM, THE TWO HAVE NOTHING TO BE SAD ABOUT!
...BUT, HOW WILL THEY LIVE?

R...REALLY? IF SO, THAT'S GOOD, BUT ...
ACTUALLY, SHE SAID THAT SINCE NO ONE'S MOVED INTO YOUR OLD ROOM YET,
THAT YOU'D BE HELPING OUT BY MOVING BACK IN.



I ASKED THE SCHOOLS IF ANY COMPANIES HAD COME RECRUITING,

BUT THEY SAID THE DEADLINE FOR ALL APPLICATIONS HAD LONG PASSED.

.....

YEAH, LIKE WE'D THOUGHT.

IF I DON'T AIM TOO HIGH, I SHOULD BE ABLE TO FIND SOME-THING.

I DON'T REAL-LY KNOW, THOU-GH.

SO WHAT ARE YOU GOING TO DO?

IF THAT'S THE CASE ...

YEAH... I'LL LOOK AROUND, AT THE HELP WANTED ADS.

HUH ... WHY?

YOU'D LIKE TO CONTINUE WITH TRACK, WOULDN'T YOU?

IF POS-SIBLE,

A COMPANY WITH A TRACK TEAM WOULD BE GOOD.

IT'D BE GREAT IF I COULD CONTINUE,

BUT I CAN'T WORRY ABOUT THAT RIGHT NOW.

I MEAN, WE'RE GOING TO HAVE A BABY.

ANYWAYS, I'LL CALL YOU AS SOON AS I FIND SOMETHING,

SO PLEASE WAIT. DON'T WORRY ABOUT IT!

YEAH ...

OKAY ... I UN-DER-STA-ND.

面接会場
2F

ザワ
ザワ

THERE'S A LOT OF PEOPLE.

THIS ISN'T GOOD ...

!!

NEXT PER-SON PLE-ASE.

ガチャ

IS THIS REALLY OKAY...?

トキン
トキン

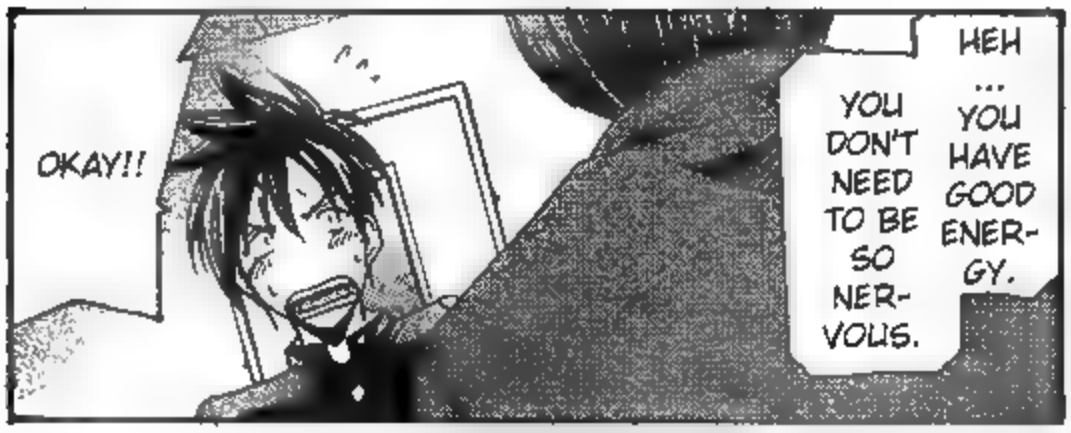
I'M GETTING SO NERVOUS ...

I CAN'T THINK ABOUT IT.

I JUST HAVE TO GO FOR IT.

Y... YES!

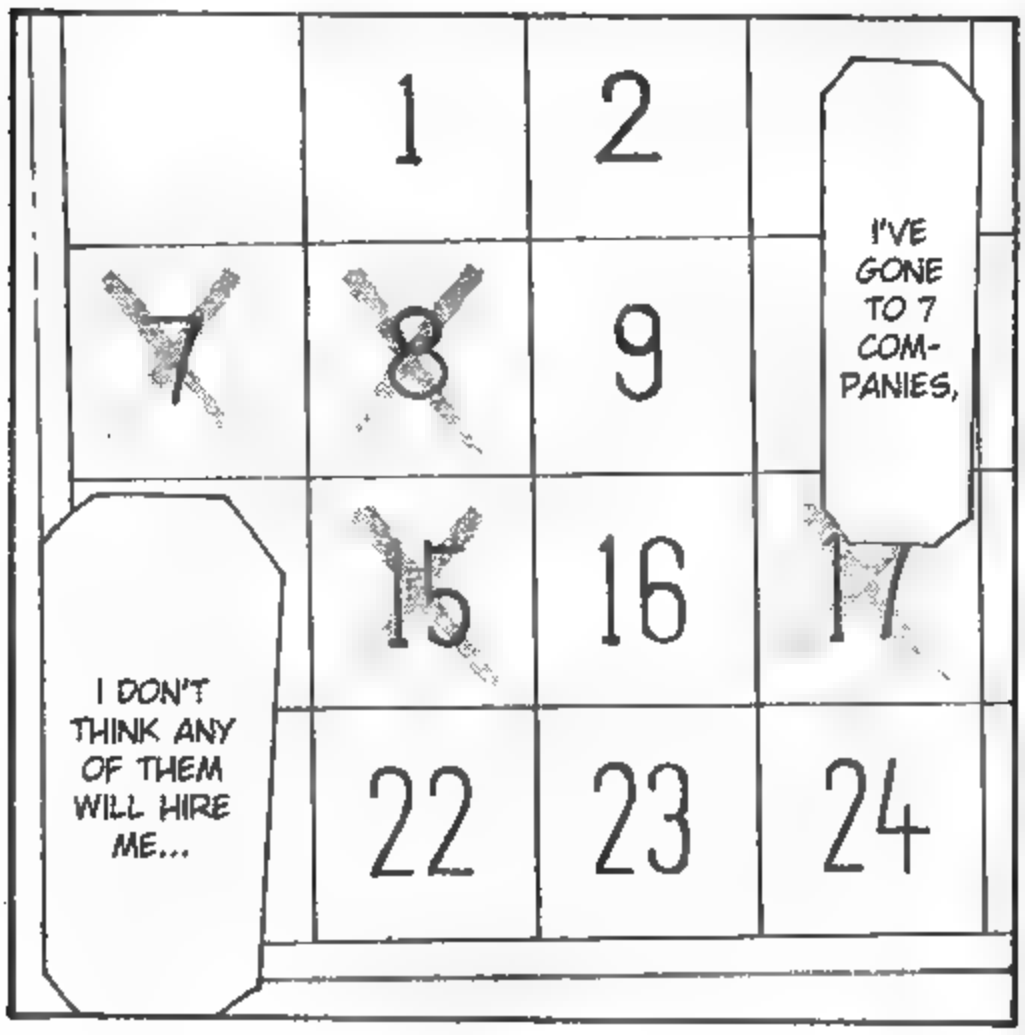
涼風



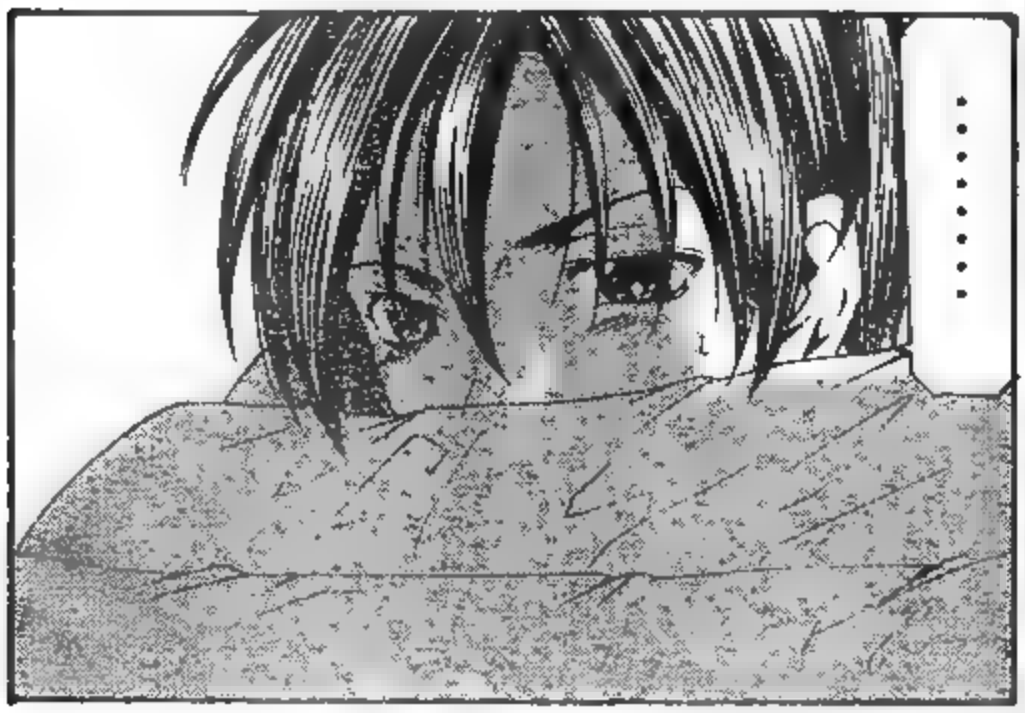
TL NOTE. *HEISHA (MEAGER COMPANY). IS THE HUMBLE WORD FOR COMPANY USED BY PEOPLE WORKING THERE.

*ONSHA (HONORABLE COMPANY) IS THE HONORIFIC USED WHEN SPEAKING ABOUT SOMEONE ELSE'S COMPANY

301
秋月 大和


1
2
7
8
9
I'VE GONE TO 7 COM-PANIES,
15
16
17
I DON'T THINK ANY OF THEM WILL HIRE ME...
22
23
24

SIGH ...


.....

I TOLD ASAHINA TO LEAVE IT ALL TO ME,

I CAN'T SEE HER LIKE THIS ...

IN THE CURRENT ECONOMY, GETTING HIRED AS A FULL TIME WORKER IS HARD...

.....

株式会社 湯川被服

THE BABY'S COMING REGARD-LESS!!

THIS IS NO GOOD!!

I CAN'T JUST GIVE UP!!

I HAVE TO FIND A JOB NO MATTER WHAT!!

ANY JOB WILL DO!!

I DON'T CARE HOW FAR AWAY IT IS!!

I NEED TO FIND SOMETHING ...

•RING•

•RING•

•RING•

HM ... ?

.....

IT'S ASA-HINA ...

HOW IS IT?

YOUR JOB SEARCH ...

OH ...

UH... IT'S ...

UH ...

HEL-LO?

YA-MATO -KUN?

I CAN TELL WITHOUT YOU HAVING TO SAY IT, YOU KNOW!

SPLRT

YOU HAVEN'T FOUND ANYTHING YET, HAVE YOU?

HUH ...?

...ANYWAY, CAN YOU COME MEET ME NOW?

NO... ER... IT'S ALRIGHT!

I WILL ABSO-LUTELY FIND SOME-THING!

EVEN IF IT'S ONLY PART-TIME!

HUH? WE CAN'T TALK ABOUT IT OVER THE PHONE?

I'LL BE WAITING AT THE FAMILY REST-AURANT WE ALWAYS GO TO.

WE NEED TO TALK ABOUT SOME-THING IMPORT-ANT.

WHAT DOES SHE MEAN BY "SOMETHING IMPORTANT?"

OH, OKAY, I UND-ER-STA-ND.

I WANT TO MEET AND TALK ABOUT IT, SO COME QUICKLY!

RESTAURANT

SHE'S NOT BREAKING UP WITH ME, IS SHE?

YAMATO! OVER HERE!

ASA-HINA,

WHAT DID YOU MEAN BY "SOME-THING IM-PORTANT"?

WELCOME!

HEY! IT'S BEEN A WHILE.

HUH ...?

SA... SASAOKA-SAN!

I'M BACK FOR THE WEDDING PREPAR-ATIONS.

I SAID I WAS GETTING MARRIED IN THE SPRING, RIGHT?

DIDN'T YOU GET TRANS-FERRED TO AMERICA?

SO... WHY ARE YOU HERE TODAY?

HUH ...?

I GOT A PHONE CALL FROM SUZUKA -CHAN

SAYING SHE WANT-ED TO MEET AND TALK WITH ME.

I HEARD ABOUT THE SITU-ATION FROM SUZUKA -CHAN.

I DON'T REALLY KNOW WHAT TO SAY, BUT CONGRAT-ULATIONS!

TH... THANK YOU.

YOU'RE LOOKING FOR A JOB, RIGHT?

IF SO, ONE OF OUR AFFILIATE COMPANIES IS CURRENTLY RECRUITING. I CAN GIVE YOU A RECOMMEND-ATION.

...WHAT?

OR HAVE YOU AL-READY FOUND A JOB?

N...NO... I HAVEN'T HAD ANY LUCK YET...

THAT'S GOOD.

ALSO, THE COMPANY HAS A TRACK TEAM LIKE SUZUKA-CHAN WANTED.

A TRACK TEAM?!

...I WANTED YOU TO CONTINUE.

HUH...

AND I KNOW YOU WANT TO CONTINUE...
QUITTING NOW SEEMS LIKE SUCH A WASTE...
I WANTED TO MAKE THAT POSSIBLE,
SO I ASKED SASAOKA-SAN.
THAT'S NO PROBLEM. THE COMPANY'S BEEN DOING VERY WELL SINCE LAST YEAR, SO THEY'RE LOOKING FOR A LOT OF PEOPLE.
BUT... IS IT REALLY ALRIGHT?
IT MUST BE AN INCONVENIENCE...
.....
ASAHINA...

YOU'LL HAVE TO THINK OF TRACK AS SOMETHING SECONDARY TO YOUR JOB.
BUT... EVEN THOUGH THERE'S A TRACK TEAM, YOU HAVE TO WORK NORMALLY...

.....

AND YOU'LL BE VERY BUSY WITH ENTERING THE COMPANY, SO TRACK WILL BE A LITTLE...
ERR... NO... I DON'T MIND THAT, BUT...

NOTHING ... IT'S JUST ...
WHAT IS IT, YAMATO -KUN?

I WASN'T ...

I WAS JUST THINKING OF HOW PATHETIC I AM.

I TOLD ASAHINA TO LEAVE IT ALL TO ME,

BUT IN THE END, SHE FOUND A JOB FOR ME.

HUH ...

I DON'T THINK THAT'S SOMETHING YOU SHOULD BE WORRYING ABOUT.

WHAT'S IMPORT-ANT IS WHAT HAPPENS FROM NOW ON,

YOU HAVE TO WORK HARD AND TAKE CARE OF SUZUKA -CHAN.

AND WHEN THE BABY IS BORN,
YOU HAVE TO MAKE IT HAPPY.
THAT'S RIGHT.
IT'S GOING TO BE HARD, WORKING FOR THE BOTH OF US.
ASAHINA..
. YEAH
I'M GOING TO DO MY BEST, FOR THE BOTH OF US!!
3 MORE CHAPTERS UNTIL THE GRAND FINALE!!
to be continued!

translations & rough edits
clear typeset proofs to start
made to look like doubleO7 pics
doubleO7studio

Only 3 more chapters!
Don't miss love's conclusion!

SO... WITH THIS, YOU ALL GRAD-UATE.

平成18年度 青羽高等学校
卒業式

涼風 SUZUKA

WHETHER IT IS TO COLLEGE, OR TO WORK, YOU WILL ALL FOL-LOW YOUR NEW PATHS.

OUR EVENTFUL HIGH SCHOOL LIFE IS ALREADY...

Even though our paths will be different,
I'll never forget the days we spent together,
my friends. (even if Kobayakawa's face is hidden)

涼風 SUZUKA

#161 GRADUATION

SYNOP

THE WAY BACK FROM THE GRADUATION CEREMONY

HEHE, IT REALLY GOT TO YOU, HASHIBA ...

I LOOK OVER AND YOU'RE CRYING AND WIPING YOUR NOSE.

TH... THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU CRY!

MORE IMPORTANTLY, CHECK THIS OUT,

UNDERCLASSMEN GIRLS TOOK ALL THE BUTTONS ON MY SLEEVES.

WELL, I HAD ALL MY BUTTONS TAKEN.

SH... SHUT UP!

BUT THEY WERE ALL TAKEN BY GUYS.

YEAH, I SAW THAT.

HMM?

YOUR BELLY IS GETTING BIG, SUZUKA.

HMM-PH.

YEAH... IT'S ALREADY BEEN 6 MONTHS.

Y... YE-AH.

HEY, WHAT'S BEING PREG-NANT LIKE?

DO YOU GET MORNING SICKNESS ?

WHA?!

IF YOU'RE SO INTER-ESTED,

MAYBE YOU SHO-ULD GET PREGNANT AS WELL, I'D BE HAPPY TO HELP

O...OUCH! IT WAS JUST A JOKE!

YOU HENTAI! HENTAI!

I WAS TALKING TO ARIMA -SEMPAI AND HE GAVE ME A MESSAGE FOR YOU.

A MES-SAGE?

HUH? YE-AH.

HEY AKITSUKI, YOU GOT HIRED BY A COMPANY WITH A TRACK TEAM, RIGHT?

"The Olympic Trials...

if you don't come, I'm going to kick your ass."

THE OLYM-PICS?! WHAT THE HELL IS HE TALK-ING ABOUT?! I'D NEVER ...

HEY, I'M JUST THE MES-SENGER.

WHEN THAT TIME COMES, YOU WON'T BE ABLE TO BEAT ME, LET ALONE ARIMA.

HEY, WAIT UP!

WHAT ?!

HONO-KA -CHAN

WAIT!

I FIGURE YOU'D ALREADY LEFT FOR WORK.

THEY GAVE ME THE DAY OFF BECAUSE OF GRAD-UATION.

TH... THANK YOU FOR WATCHING.

AH! SAKURAI -SAN! I SAW YOU ON TV THE OTHER DAY!

THE TALENTS REALLY TEASED YOU!

HUH?

I HEARD ABOUT YOU AND AKITSUKI -KUN!

AH!

CONGRAT-ULATIONS ON YOUR MARRIAGE!

UH...

TH... THANKS.

WE HAVEN'T REGISTER-ED IT YET, THOUGH...

SA... SAKU-RAI...

HE ... HEL-LO.

SO HOW ARE YOU AND YOUR BOYFRIEND DOING?

... WHA?

SO YOU'RE GOING TO END UP WITH A SHOT-GUN WED-DING SOME-TIME NEXT YEAR?

THEY SEEM REALLY POPULAR WITH CELE-BRITIES NOW.

YOU'RE REALLY GOING WITH THE DIRTY JOKES, TODAY.

I'VE BEEN BUSY RECENTLY, SO I REALLY HAVEN'T GOT-TEN TO SEE HIM MUCH, BUT WE EXCHANGE MAIL AND TALK ON THE PHONE.

HMM? WHAT'S WRONG, KOBA-YAKA-WA?

SHUT UP... I DON'T WANT ANYONE HAPPY TO TALK TO ME.

... THIS IS ALL A LIT-TLE SAD.

SINCE WE'RE GRAD-UATING,

WHAT IS?

WE'LL PROBABLY NEVER MEET LIKE THIS AGAIN.

... YEAH.

WE'RE ALL GOING TO BE DOING DIFFERENT THINGS, AND OUR SCHEDULES DON'T MATCH.

... I HAVE AN IDEA!

I HAVE MY CAMERA, SO LET'S TAKE A PICTURE OF THE "FORMER TRACK CLUB", EVEN THOUGH NOT EVERY-BODY WAS A MEMBER.

AH! THAT'S RIGHT! HONOKA -CHAN USED TO BE MANAGER!

HEH, I GUESS WE'RE THE ONLY ONES THAT WEREN'T ...

I WAS!

OKAY, I'LL SET THE TIMER ...HEY!

SUZUKA, AKITSUKI, GET CLOSER TOGETHER!

TH... THIS IS FINE.

HEY, AKITSUKI, YOU'RE BLUSH-ING!

•CLICK•

•CLICK•

I... I'LL STAND NEXT TO SAKU-RA!!

HUH ...?

NEXT?

YEAH. DO YOU HAVE ANY PLANS?

NOT REA-LLY

I DON'T EITHER ...

SOME-WHERE GOOD ...?

THEN STICK WITH US FOR A BIT.

WE'LL TAKE YOU SOMEWHERE GOOD!

AH, IF YOU'RE FREE, YOU SHOULD COME TOO, SAKURA.

YOU TOO, NON-MEM-BER.

...

OKAY.

HUH?!

WE'VE ALREADY STARTED!

YOU'RE BOTH LATE!

SO "SHE" SAYS ...

IT WAS REALLY HARD KEEPING THE SECRET. SAOTOME-SAN REALLY WANTED TO TELL

YOU SAID THAT YOU COULDN'T AFFORD TO HAVE A WEDDING, RIGHT?

YOU DID ALL THIS FOR US ...

EVERYONE ...

AH! YOU'RE HERE!

SO I THOUGHT THE LEAST WE COULD DO WAS HAVE A CELEBRATION AMONG US.

AH! YUI-CHAN! LONG TIME NO SEE!

...

CONGRAT-ULATIONS!

YAMATO-KUN AND SUZUKA -CHAN!

C'MON, SIT! SIT! YOU'RE PREG-NANT!

C'MON, I'M FINE!

I INVITED HER, AND SHE CAME.

SHE SAID SHE WAN-TED TO CELEBRATE WITH EVER-YONE.

HUH ...

305

WHAT ARE YOU DOING?! C'MON, YAMATO -KUN, SIT DOWN!

Y... YEAH

.....

... DON'T WOR-RY.

SHE ISN'T THE KIND OF GIRL TO HANG ONTO THINGS FOREVER.

I SEE ...

NOW WE CAN REALLY START DRINK-ING!

YAMATO -KUN, GO BUY SOME ALCOHOL!

GIVE ME A BREAK !

YOU REALLY HAVEN'T MADE ANY PROGRESS, HAVE YOU?

TSUU—Y.

WAH... I WANTED TO GET MARRIED TOO!

ABOUT THE MIDDLE OF JULY.

WHEN'S YOUR DUE DATE, SENPAI?

YEAH.

IS IT TIME?

GOOD! I WANT TO SEE AKITSUKI TAKE SOMETHING SERIOUSLY!

KINUGUSA-SEMPAI, YOU'RE DRUNK!

WHAT?!

AND NOW FOR THE GRAND CLIMAX!

HOW ABOUT A MARRIAGE KISS FROM OUR TWO STARS?!

.....

C'MON, HURRY UP!

THE MOOD IS COOLING DOWN.

SH... SHOULD WE?

I'M ALL SET!

KISS! KISS!

C'MON! KISS! KISS!

NAH, THIS ISN'T ...

HUH?!

C'MON !

.....

WHAT?!
DON'T YOU HAVE ANY SHAME?
THEY... THEY REALLY DID IT...

WHAT?!
ACTUALLY SEEING THEM DO IT, IT WAS KIND OF GRAPHIC.
YEAH, BUT... WHO'D REALLY DO IT?
YOU'RE THE ONES WHO TOLD US TO DO IT!

N...NO! MIHO -CHAN!
AH! I WANT ONE TOO!
SUZUKA, I'LL GIVE YOU ONE AS SOON AS I MAKE COPIES.

YOU REALLY ARE THE WORST.
WHA ...?!
WHAT'RE YOU SO EMBAR-RASSED ABOUT? YOU'VE ALREADY DONE MORE EMBAR-RASSING THINGS.

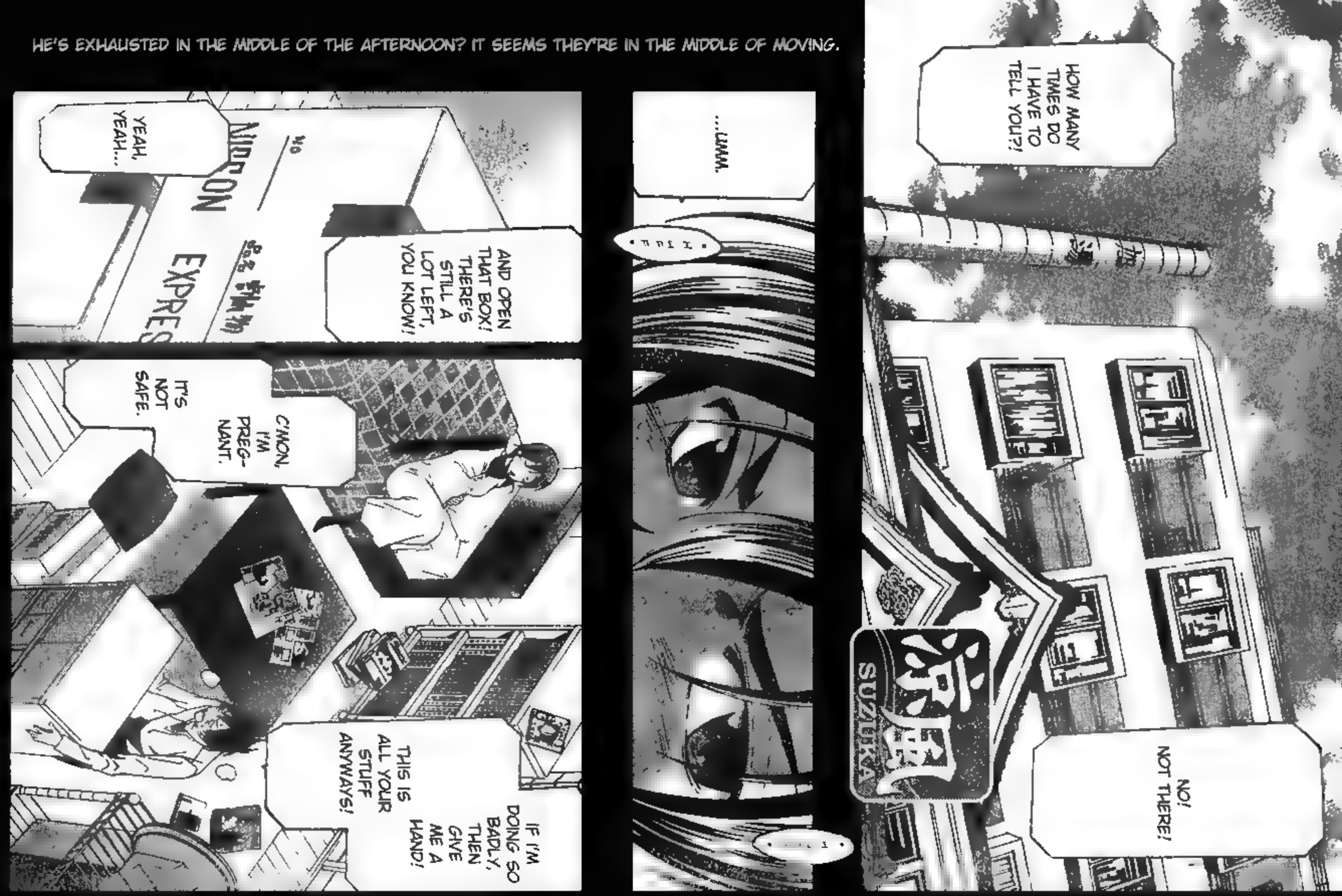
N... NO! IT WAS GOOD!
RIGHT, SENPAI?!
HAHAHA! WHAT WAS?

A NOSTALGIC AND EMBARRASSING SURPRISE WEDDING PARTY! THEIR FRIENDS GATHER TO WISH THEM HAPPINESS!
THE DAY THEY PARTED, THE DAY THEY BECAME INDEPENDENT, THE BEST DAYS OF THEIR LIVES!
.....
.....
EVERYONE'S GETTING QUIET, LET'S SING!
YEAH! C'MON, YAMATO -KUN, SING!
AH, GOOD, YAMATO! SING THE WORLD CUP SONG! IT'LL GET EVERYONE'S ATTENTION!
I DON'T WANT ANYMORE ATTENTION!
Only two more chapters!
to be continued!

translations & raw: reiu
clean typeset proofs [illegible]
m.i.a: deltajk, funx, double07, jl88

double07studio

HE'S EXHAUSTED IN THE MIDDLE OF THE AFTERNOON? IT SEEMS THEY'RE IN THE MIDDLE OF MOVING.


HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU?!
NO!
NOT THERE!
SUZUKA
...UMM.
AND OPEN THAT BOX! THERE'S STILL A LOT LEFT, YOU KNOW!
YEAH, YEAH...
C'MON, I'M PREG-NANT.
IT'S NOT SAFE.
IF I'M DOING SO BADLY, THEN GIVE ME A HAND!
THIS IS ALL YOUR STUFF ANYWAYS!

#165 Proposal

涼風 SUZUKA

THAT'S MOST OF IT.

SIGH...

SYNOP

THEY HAVEN'T GOTTEN MARRIED YET, BUT THEIR LIFE TOGETHER IS JUST BEGINNING.

IT'S SURE GOTTEN SMALL...

MY ROOM...

302

朝比奈

BUT COULDN'T WE PUT A LITTLE INTO YOUR ROOM?

NO. THAT'S THE BEDROOM, AND I DON'T WANT TOO MANY THINGS IN THERE.

IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?

THERE ARE TWO PEOPLE LIVING HERE NOW!

AND ONCE THIS CHILD STARTS WALKING, IT'LL BE DANGEROUS TO HAVE A LOT OF THINGS AROUND, RIGHT?

AND PAPA WILL BE OFF AT WORK DURING THE DAY.

... PAPA?

HUH?

WE'RE NOT NEWLYWEDS UNTIL WE SUBMIT THIS.

UMM ...

HEHE... WE'VE SUDDENLY BECOME LIKE NEWLY-WEDS.

I KEEP EXPECTING SOMEONE TO SAY "WELCOME NEWLY-WEDS!"

婚姻届

(1)

(2)

AH... YEAH... THAT'S RIGHT!

WE CAN HAND IT IN WHENEVER, BUT WE SHOULD FILL IT OUT NOW.

婚姻届

...

WHAT IS IT?

.....

I ALREADY HAVE THE COLUMN FOR PARENTS AND GUARDIANS FILLED OUT,

SO ALL WE NEED TO DO NOW IS FILL IN OUR NAMES.

YE ... YEAH!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IF YOU DON'T WRITE IT, YOU CAN'T FINISH THE FORM!

... WHAT?

I'M GETTING KIND OF TENSE

IS IT REALLY OKAY TO WRITE YOUR NAME

WHERE IT SAYS "BRIDE"?

... AH.

I...

THE LAST FEW MONTHS HAVE BEEN SO CRAZY I JUST FORGOT.

I NEVER PROPOSED TO YOU, DID I?

... HUH?

WHAT IS IT THIS TIME?

IT'S JUST...

リ☆マガジン

PLEASE MARRY ME.

UMM...

...

HUH?

IT'S A LITTLE LATE NOW!!

AND YOU'VE HAD PLENTY OF CHANCES TO DO IT!

ARE YOU AN IDIOT?!

WAH!! S...SORRY! IT'S JUST THAT I ONLY REMEMBERED IT NOW!

SO WHY DID YOU DO IT HERE... AND JUST AS AN ASIDE WHILE YOU'RE FILLING OUT THE MARRIAGE REGISTRATION FORM?!

...WHAT?!

.....

HUH?

JEEZ...

WH... WHAT DID YOU JUST SAY?

HUH ?

WHY DID I HAVE TO FALL IN LOVE WITH A PERSON LIKE YOU...

I MEAN ...

YOU SAID ...

WITH YOU?

THAT I FELL IN LOVE

W...WELL, YOU'VE SAID A LOT OF THINGS CLOSE BEFORE,

BUT YOU'VE NEVER JUST SAID YOU "LOVE" ME, SO...

I'M HAPPY TO HEAR IT.

IT'S JUST THE FIRST TIME THAT YOU SAID YOU "LOVE" ME TO MY FACE.

HUH?! REALLY?!

O... OH...

S- SORRY ...

... ALRIGHT
HUH... TODAY?!
HII A
LET'S GO SUBMIT THE REGI-STRATION TODAY!
IT'S THE FIRST DAY YOU SAID YOU "LOVED" ME, AND I PRO-POSED!
IT'LL BE A GREAT ANNI-VERS-ARY!
ARE YOU SERIOUS ?!
YEAH, I MEAN, TODAY'S THE ONLY DAY WE CAN DO THAT!

HEY... WHERE ARE WE GOING, YAMATO -KUN?

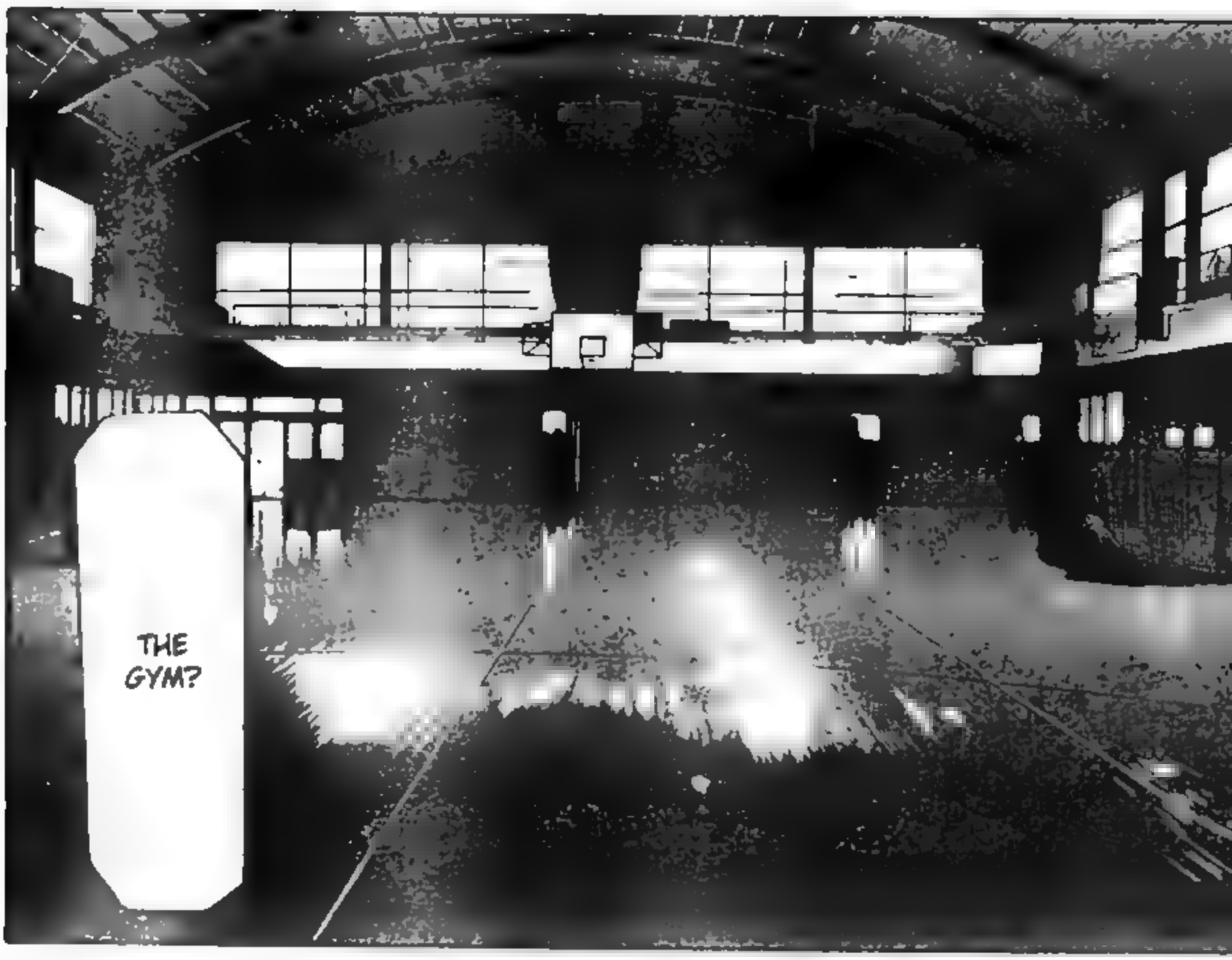
AREN'T WE GOING TO CITY HALL?

THERE'S A PLACE I KIND OF WANT TO TAKE A LAST LOOK AT.

A PLA-CE...

YOU WANT TO LOOK AT?

HERE.


THE GYM?

I DON'T THINK
YOU KNOW ABOUT THIS, BUT...

WHY DID YOU WANT TO TAKE A LAST LOOK HERE?

3 YEARS AGO, ABOUT A WEEK BEFORE SCHOOL STARTED,

I SAW A GIRL PRACTICING THE HIGH JUMP BY HERSELF.

SHE WAS AMAZING... SO COOL... AND PRETTY LIKE NO ONE ELSE I'D SEEN BEFORE.

I FELL IN LOVE WITH HER IN AN INSTANT.

...HUH?

WE DID NOTHING BUT FIGHT.

BUT I LOVED HER MORE AND MORE

WHEN I FOUND OUT THAT THAT GIRL WAS MY NEIGHBOR, I THOUGHT IT MUST'VE BEEN FATE...

I CONFESSED AND GOT TURNED DOWN.

BUT I DIDN'T GIVE UP; I KEPT TRYING AND KEPT GETTING TURNED DOWN.

AND WHEN I THOUGHT THAT WE WERE FINALLY TOGETHER SHE LEFT TO STUDY ABROAD.

SO WE BROKE UP ...

涼風

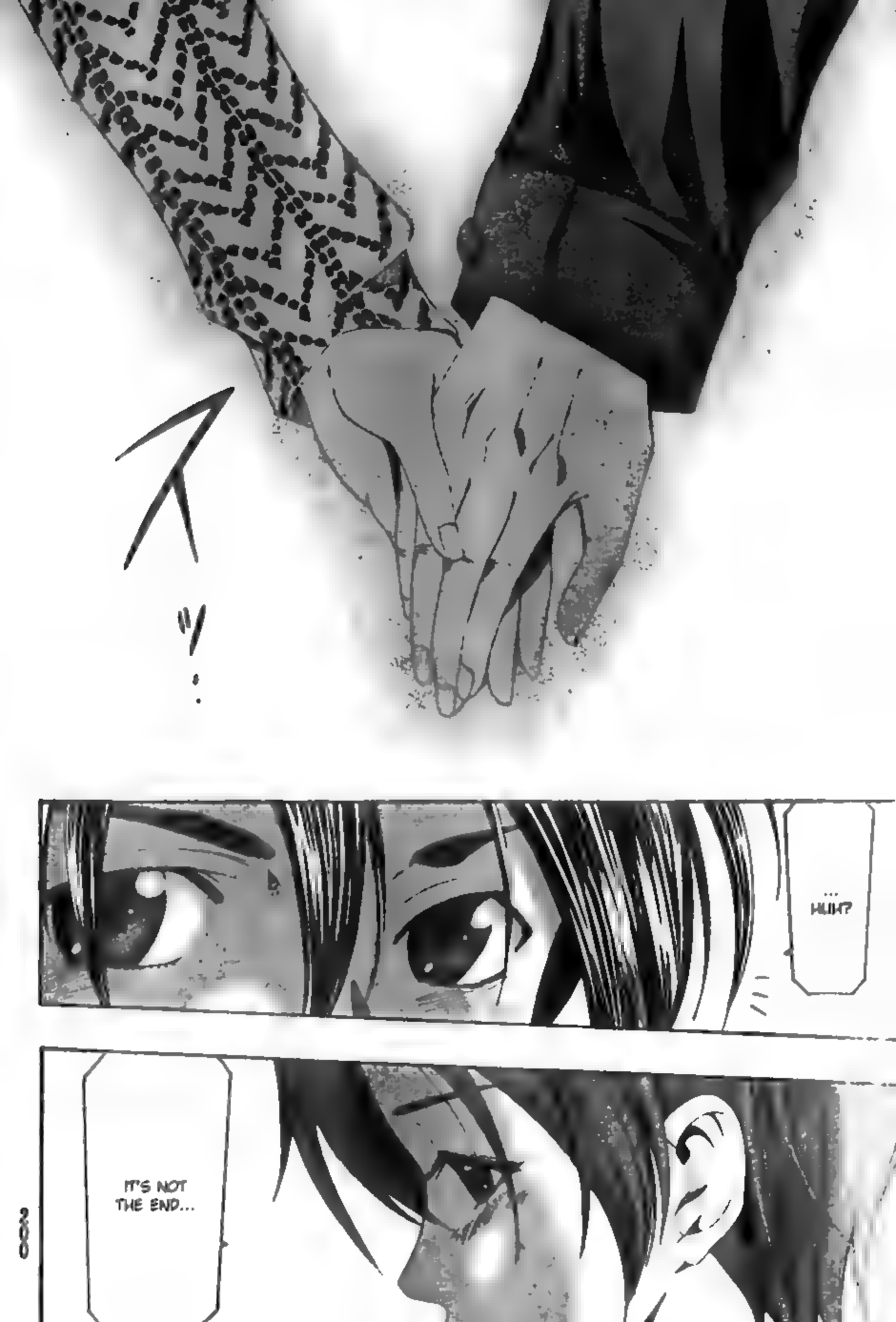
...
YAMATO
-KUN

I GOT MARRIED TO THAT GIRL!

BUT IN THE END,

THERE IS A PRECIOUS PLACE WHERE THAT ALL STARTED,

SO I HAD TO TAKE A LAST LOOK.


...
HUH?
IT'S NOT
THE END...

IT ALL STARTS FROM NOW,

.....

THIS TIME WITH THREE OF US!

THREE YEARS AGO... WE WENT SHOPPING,

AND MADE WISHES AT A SHRINE.

Y... YEAH.

OH? WHAT DID YOU WISH FOR?

THAT WISH ... IT REALLY CAME TRUE.

YOU'VE FORGOT-TEN.

I WISHED...

FOR SOMETHING GOOD TO HAPPEN.

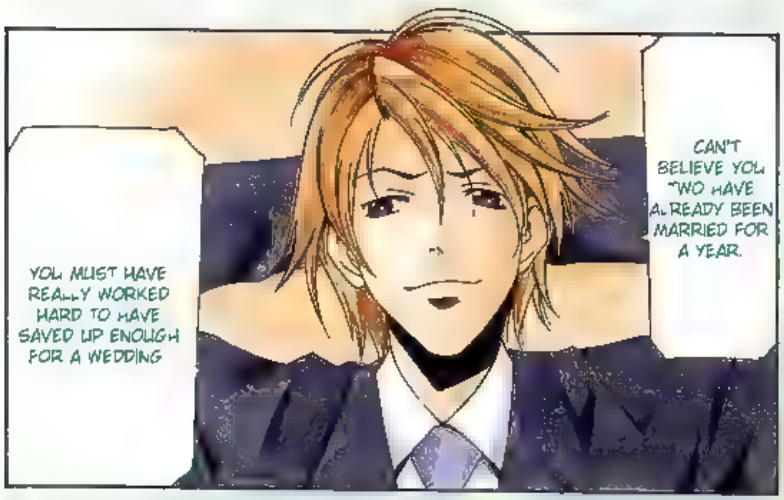
to be continued!

HOLDING HANDS AT THAT PLACE, WHERE I FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT... MORE THAN ANYTHING, THE WARMTH OF THAT HAND GIVES ME HAPPINESS.

trans ations & raw re
clean typeset, proofs: hotaru
m i a: delta k, furix doub.eO7, jt88

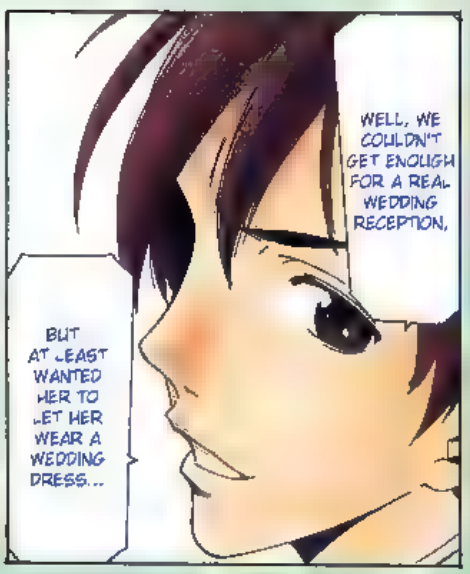
#007studio irc.rizon.net
http://doubleo7studio.co.nr/
doubleO7studio

涼風
SUZUKA


YOU MUST HAVE REALLY WORKED HARD TO HAVE SAVED UP ENOUGH FOR A WEDDING
CAN'T BELIEVE YOU TWO HAVE ALREADY BEEN MARRIED FOR A YEAR.

YAMATO! YOUR TIE IS LOOSE WEAR IT PROPERLY!
I KNOW!

ガチャ
RANDOM MISSING TEXT MASSUMING IT'S NOT MDO. R"AN"


WELL, WE COULDN'T GET ENOUGH FOR A REAL WEDDING RECEPTION,
BUT AT LEAST WANTED HER TO LET HER WEAR A WEDDING DRESS...

涼風 すずか

SUZU

#166 涼風（すずか）

どうしようもない俺（おれ）だけど、全力（ぜんりょく）で恋（こい）をした。

好（す）きです。いまも、いつまでも。

瀬尾公治（せおこうじ）

http://www.kyowakoku.jp/dandei/

.....

EH?

ISN'T SHE CUTE, AKITSUKI -KUN?

カシャッ

WOW! YOU LOOK SO BEAUTIFUL, SUZUKA -CHAN!

YEAH!

TH... THANK YOU.

IT MAKES ME FALL FOR YOU ALL OVER AGAIN.

YEAH ...

THANK YOU!

WOW, YOU'VE GROWN, YAMATO.

BEING ABLE TO SAY THAT SO EASILY.

HA HA

SH... SHUT UP!

SUZUKA, YAMATO, IT'S ALMOST TIME. PLEASE GET READY.

AH, OKAY

WAAHH! WAAAAHH!

OH, WHAT'S WRONG ALL OF A SUDDEN.

SYNOP

YAMATO AKITSUKI, WHO MOVED TO TOKYO ON HIS OWN FROM HIROSHIMA TO BECOME A HIGH SCHOOL STUDENT, FELL IN LOVE WITH ASAHINA SUZUKA AFTER SEEING HER PRACTICE TRACK, ALONG THE WAY... ANYWAYS, THEY GOT MARRIED.

SHE'S SO CUTE!!

WHAT'S HER NAME?

SHE MUST BE STARTLED, SINCE THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE SHE DOESN'T KNOW.

WAAH WAAH

OH, SORRY MOM. SHE MUST BE HEA-VY.

WAAAAAAAAHHH

WAAAAHHH

FUKA-CHAN, THANK GOD... SHE DOESN'T LOOK LIKE YOU.

YE-AH.

WHAT ARE YOU SAYING?! SHE HAS MY EYES!

FUKA.

SHE'S TOO CUTE!

RIGHT ?!

YAMATO SAID HE WANTED A BOY...

BUT EVER SINCE FUKA WAS BORN, HE NEVER WANTS TO LEAVE HER SIDE.

HEH

WHAT A DOTING PARENT.

WH... WHAT'S WRONG WITH THAT?

WAAHH!

I HAVE TO PROTECT HER,

TO MAKE SURE THAT NO ONE STRANGE BOTHERS HER.

BUT SHE REALLY IS CUTE,

IT KIND OF MAKES ME WANT TO HAVE ONE.

OH? I'LL HELP YOU ANY TIME.

A-

FROM PEOPLE LIKE YOU.

UNLIKE AKITSUKI, YOU HAVEN'T CHANGED A BIT.

HEE
HAA

AH... SORRY.
WHAT ARE YOU DOING? HURRY UP.

... OKAY.
WE'LL BE RIGHT THERE, SO YOU GO AHEAD, SUZUKA.

AH, YAMATO -KUN ... CAN WE TALK FOR A BIT?
AH ... O... OK- AY ...

SUZUKA

カリ!

WHAT WAS IT YOU WANTED TO TALK ABOUT?

U... UM...

THE PAST YEAR... YOU'VE WORKED HARD.

TO BE HONEST, I EXPECTED YOU TO RUN HOME CRYING.

... YOU'VE DONE WELL.

.....

... HUH?

I THOU-GHT I ...

UNDER-STOOD YOUR FEELINGS.

HMM? WHY ARE YOU APOLO-GIZING?

I'M SOR-RY.

BUT HAVING A CHILD...

BECAUSE SHE'S SO PRECIOUS TO ME, I UNDERSTAND.

I FINALLY UNDERSTAND...

HOW MANY HOPES YOU HAD FOR YOUR DAUGHTER'S FUTURE.

AND HOW HARD IT MUST'VE BEEN FOR THEM TO GO AWAY BECAUSE OF ME.

IT'S TRUE THAT I WAS LOOKING FORWARD TO HER FUTURE MORE THAN ANYTHING ELSE.

HUH?

AND THAT'S WHY I REALLY WANTED TO PUNCH OUT THE 18 YEAR OLD WHO ROB- PUNK... BED ME OF THAT.

.....

THAT MIGHT JUST BE A PARENT'S EGO.

BUT...

NO MATTER WHAT PATH SHE CHOSE ...

ALL I EVER WISHED WAS FOR HER TO BE HAPPY.

IT WAS SOMETHING SHE DECIDED AND ACCEPTED. AND NOT SOMETHING FOR ME TO INTERFERE WITH.

AND YOU'VE FULFILLED THAT WISH.

LOOKING AT SUZUKA, I UNDERSTAND THAT

...AND THAT'S WHY

.....

I SHOULD ACTUALLY THANK YOU.

I CAN SAFELY ENTRUST SUZUKA TO YOU.

I FEEL LIKE...

...

...YES

PLEASE TAKE CARE OF THEM.

YES...

I'LL WORK HARD!

AH ...

SOR -RY.

C'MON! IT'S YOUR WED-DING!

MY DAUGH-TER'S GOING TO BE WATCH-ING, SO YOU NEED TO LOOK SHARP!

HMM ?

DAD? WHAT DID YOU TALK TO YAMATO ABOUT?

HE SEEMED TENSE WHEN I JUST SAW HIM.

IT WAS JUST A MAN-TO-MAN TALK...

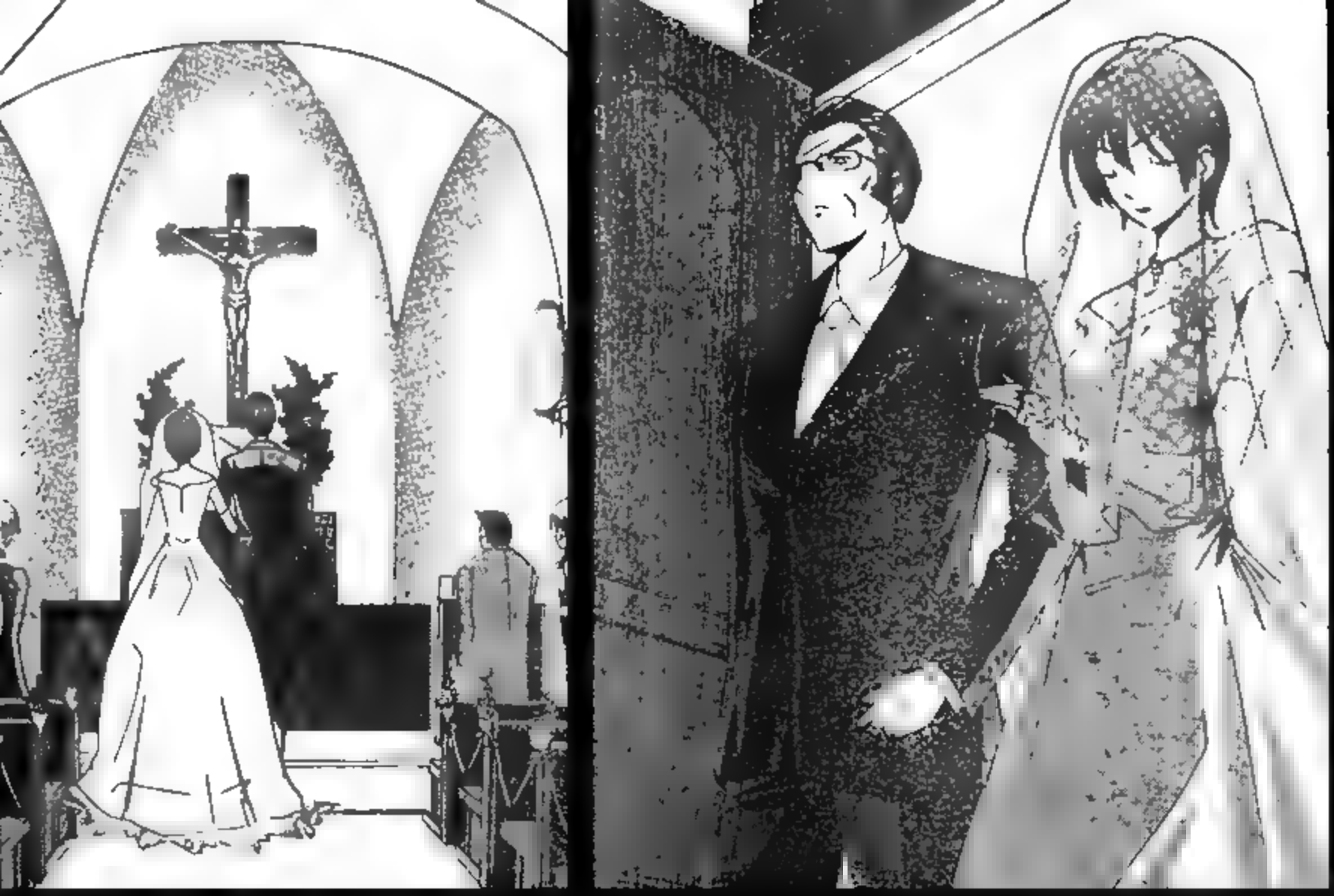
DON'T WORRY ABOUT IT.

.....

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

SIGH...

!!!



THEY'RE COMING OUT!

HUH?
HUH?
I'M JEALOUS, HONOKA -CHAN! INVITE ME TO THE WED- DING, OKAY?
AH! I'LL GO TOO!
OH... IT LOOKS LIKE IT'S YOUR TURN NEXT!
AH! I CAUGHT THE BOU- QUET!
HMM? WHAT FOR?
...THANK YOU.
YAMATO -KUN ...
C'MON, WHY ARE YOU SAY- ING THIS NOW?
OF COURSE I DID.
BUT NOW IT'S MY TURN TO CHASE AFTER YOU.
HUH...?
BECAUSE I AM THE WAY I AM, I WAS SO SELFISH AND DID SO MUCH TO CAUSE YOU PROBLEMS.
BUT EVEN SO, YOU KEPT CHASING AFTER ME.
THAT MADE ME SO HAPPY.

BECAUSE I...

COULDN'T LIVE WITHOUT YOU, YAMATO-KUN.

HUH? WHY ARE YOU SAY-ING THIS ALL OF A SUDDEN?

WHY? I JUST THOUGHT OF IT.

.....

SOR-RY!

AH!

HEY! YOU TWO! SORRY TO INTRU-DE,

BUT IT'S TIME FOR THE WED-DING PHOTOS.

OKAY.

PLEASE TAKE THE PICTURE, AYANO -SAN.

I'LL STAND NEXT TO SAKU-RAI!

FINE.

YOU'RE BIG. SENPAI. SO YOU NEED TO BE IN THE BACK

C'MON, YOU TWO, YOU NEED TO BE N THE MID-D.E!

OKAY, I'M TAKING IT!

ARE YOU READY?

ゴーン
ゴーン
10
ヤ

302

NHK

秋月 涼風

BUT THOSE TWO ARE AMA-ZING.

REPRE-SENTING JAPAN IN THE 100M AND 200M

……

WEE WEE

HOW LONG ARE YOU GOING TO WATCH TV, YAMATO -KUN?

YOU'RE GOING TO BE LATE!

AH, SORRY.

YOU NEED TO CONCENTRATE MORE ON WORKING HARD, YOURSELF.

DO YOU WANT KINUGUSA-SENPAI TO GET ANGRY AT YOU?

YOU KNOW HE SAID HE'D BE WATCHING AT THE NEXT TOURNAMENT.

OKAY, I'M LEAVING

SU... SUZUKA.

WHY ARE YOU STILL EMBARRASSED TO SAY IT?

WHAT A STRANGE PAPA.

HAAAH!

STOP TEASING ME!

.....

WHAT IS IT?

YOU'RE NOT GOING TO KISS ME GOODBYE?

... HUH?

WHAT? I MEAN, AFTER WHAT YOU SAID YESTERDAY...

HAHH!

OH? WHATEVER COULD YOU BE TALKING ABOUT, I WONDER.

NEVERMIND! JUST GO TO WORK!

ARE YOU SURE?

FINE...

MAMA'S BEING A MEANIE, SO I'LL GIVE ONE TO FUKA.

OUCH!

WEE

WEE

H... HEY, FUKA... YOU'RE HURTING PAPA!

C'MON, LET'S GO, ONII-CHAN!

OH, IT'S YOUR AUNT, FUKA.

YOU'RE GOING TO MAKE MIHO-CHAN ANGRY IF YOU SAY THAT.

OKAY, I'M GOING.

AH... I'LL WALK YOU DOWN THE STAIRS

If you stand still...

301

秋月大

WAH, THAT'S NOT GOOD!

C'MON! HURRY! IT'S ALREADY EIGHT O'CLOCK!

Nothing changes...

But...

GOOD-BYE, DARLING

TAKE CARE YOU TWO!

If you take even a step forward...

GIVE IT YOUR BEST, YAMATO-KUN!

YEAH! LEAVE IT TO ME!

I have a feeling something will change.

Something good will happen!
Fin
ご拝読ありがとうございました!!

Thanks for reading Suzuka. This is the final chapter.

raws & translation: reiu
clean, typeset, proofs: hotaru

#enRAI@irc.rizon.net

enRAI scans

SO HERE WE ARE, AT THE FINAL CHAPTER OF SUZUKA. IT WAS A GREAT RIDE FOR EVERYONE INVOLVED, INCLUDING A FEW OTHER PEOPLE WHO WON'T BE NAMED...

I KNOW THIS MANGA DIDN'T GO THE WAY EVERYONE WANTED IT TO, BUT HEY, I'M NOT THE MANGAKA, BUT THE LEAST I CAN DO IS THANK YOU GUYS FOR STICKING WITH THIS MANGA AND WITH OUR CRAPPY SCANLATIONS...

AS TO OUR NAME CHANGE, I THOUGHT IT WAS TIME TO CHANGE IT, SINCE THE CREATOR OF THE GROUP HAS BEEN MISSING FOR SOME TIME NOW...

BE SURE TO READ OUR NEXT PROJECT AFTER THIS, KISU KURA!

We need a japanese
translator asap!
Join #enrai@irc.rizon.net
and help us out people!

We don't bite!

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　三八九九巻
涼風 18
2007年10月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

N.D.C. 726　198p　18 cm

著者　瀬尾公治
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（〇三）五三九五―三四五九
販売部（〇三）五三九五―三六〇八

印刷所　株式会社廣済堂
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　誠和製本株式会社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（〇三）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
©瀬尾公治　二〇〇七年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN978-4-06-363899-8

Printed in Japan